

Če dolgo sekaš, mora pasti tudi najdebelejši hrast.

Slovenski pregovor

Številka 13
Letnik 47
Cena 10,- šil.
(60,- SIT)
petek,
31. marec 1995

Poština plačana
v gotovini

Celovec P.b.b.

Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

Napredovanje dr. Boruta Sommereggerja. Kadrovska služba pri ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije sporoča, da bo v soboto, 1. aprila 1995, nastopil dr. Borut Sommeregger službo kot veleposlanik v afriških republikah Burundiju in Ruandi. Rezidenca bo v Bužumburi ob Tanganjiškem jezeru (Burundi).

Razprava o slov. radiu: potezo imajo sosvet, vlada in ORF

Stran 4

POLITIKA

Janez Janša, predsednik slovenskih socialdemokratov, gost EL. NSKS obiskal v Ljubljani SLS in ZL.

Stran 2

REPORTAŽA

Volitve novega NSKS: objavljamo člane in naslove krajevnih volilnih komisij.

Strani 10/11

KULTURA

Občni zbor MePZ „Podjuna Pliberk“. Milan Piko novi predsednik. Resolucija za poenotenje organizacijskih struktur. Stran 14

ŠPORT

SAK premagal Donau Linz. Ali bo zmagal tudi v Gradcu?

Stran 19



Slika: Fera

Slovenski zunanji minister Thaler v Globasnici. 23. globaški kulturni teden je odprl minister Thaler. Ob tej priložnosti se je srečal s predstavniki slovenskega političnega, kulturnega in gospodarskega življenja. Podprl je zahtevo po zajamčenem manjšinskem mandatu in izrazil potrebo po poenotenju med koroškimi Slovenci. Na odprtju samem pa je še prav lepo zapel globaški otroški zbor „Živ-žav“, ki ga vodi Traudi Lipusch.

Strani 2/12



FRLOŽEV LUKA

Pri letošnjih volitvah v trgovsko zbornico je kandidiral na listi Haiderjevih svobodnjakov, tako imenovanih F, Franz Zwitter iz Peč pri Podkloštru. Pri zadnjih volitvah je še nastopil za SPÖ. Taka je pač pot v integracije v večinske stranke. Morda je pa to tudi cena in sad tega, da je FPÖ glasovala za predsednika ZSO Marjana Sturma kot predsednika sosveta za koroške Slovence ...

Thaler vidi potrebo po poenotenju med koroškimi Slovenci

Slovenski zunanji minister Zoran Thaler se je na obisku na Koroškem izrekel za manjšinski mandat v koroškem deželnem zboru ter za poenoten nastop koroških Slovencev na zunaj, kjer bi Slovenci naj govorili „z enim jezikom“.

Obisk zunanjega ministra Slovenije preteklo nedeljo v Podjuni je bil namenjen izmenjavi informacij in stališč med ministrom in slovenskimi organizacijami. O aktualnih narodnopolitičnih vprašanih so ministra informirali predsednik Narodnega sveta dr. Matevž Grilc, predsednik Krščanske kulturne zveze dr. Janko Zerzer, predsednik EL Andrej Wakounig in direktor Zveze slovenskih zadrug dipl. trg. Joza Habernik.

Thaler je ocenil manjšinsko vprašanje kot eno izmed prioritet slovenske zunanje politike, ki želi na drugi strani dobre odnose do Republike Avstrije. Predsednik NSKS dr. Matevž Grilc je v zvezi s tem opozoril ministra, da imajo koroški Slovenci za to razumevanje, predvsem ko gre Sloveniji za pot v EZ, dolgoročno pa zaradi tega manjšina ne bi smela trpeti škode, tako predsednik Grilc, ki tudi od novega zunanjega ministra pričakuje vso pomoč.

Zoran Thaler je podprl željo slovenske narodne skupnosti po zastopstvu v koroškem deželnem zboru, in je dobesedno imenoval dodatni 37. mandat kot praktično izvršljivo varianto. Tudi glede enotnega zastopstva slovenske narodne skupnosti je minister Thaler zavzel stališče, ki je bilo tokrat znatno konkretnije kot pred mesecem dni. Thaler vidi potrebo bo enotnem nastopu narodne skupnosti, predvsem še, ko narodna skupnost nastopa nasproti vladi v Avstriji in v Sloveniji. Thaler: „V interesu slovenske manjšine na Koroškem je, da nastopa na zunaj z enim jezikom.“ O obliki skupnega zastopstva minister ni dal podrobnejših stališč, iz pogovora pa je bilo razvidno, da bo podprl prizadevanja, ki imajo kot cilj enotnost manjšinskega zastopstva.

Tudi v slovenskem parlamentu se trudijo za enotno stališče v manjšinskih vprašanih. Prvotno so stranke v Sloveniji želele spre-



V Pliberku je zunanjega ministra Slovenije Zorana Thalerja (na sliki levo) sprejel ek. sv. Fric Kumer, v Juenni je nato sledil pogovor s slovenskimi organizacijami. Foto: Fera

jeti zakon, ki bi določal parlamentarno politiko do slovenskih manjšin v zamejstvu.

Thaler je poročal, da med strankami zaenkrat ni bilo mogoče najti soglasja. Parlament pa bo v doglednem času sprejel namesto zakona parlamentarno izjavo, ki bo vsebovala osnovne smernice slovenske politike do

manjšin v zamejstvu.

Minister Thaler je obiskal tudi Pliberk, kjer so mu domačini pod vodstvom ek. sv. Frica Kumra in predsednika Zadruga inž. Fridla Kapuna predstavili kulturno-politično in gospodarsko življenje slovenske narodne skupnosti v občini.

Silvo Kumer

Pogovor NSKS/SLS/ZL.

Prejšnji ponedeljek je NSKS (dr. Grilc, dr. Apovnik, mag. Pipp) nadaljeval informacijske pogovore s slovenskimi strankami. Srečal se je s predsednikom Slovenske ljudske stranke (SLS) Marjanom Podobnikom in s predsednikom Združene liste (ZL) Janezom Kocjančičem. Tako Podobnik kakor Kocjančič sta podprla zahtevo po zajamčenem manjšinskem mandatu. Podobnik se je tudi jasno opredelil za skupno demokratično zastopstvo, medtem ko se ZL „noče vmešavati“ v naše notranje zadeve. Kljub temu je po njenem mnenju načrt NSKS o skupnem demokratičnem zastopstvu „podkrepljen z dobrimi argumenti“.

Svet SKD. Drugi najvišji organ Slovenskih krščanskih demokratov, Svet SKD, in izvršni odbor SKD sta sprejela izjavo, v kateri mdr. poudarjata: „SKD meni, da so lahko manjšine uspešne v boju za svoje pravice samo, če uveljavljajo skupno politično voljo. Zato podpiramo prizadevanja NSKS, da bi prišlo

do ustanovitve skupnega javno-pravnega avtonomnega zastopstva koroških Slovencev, in pričakujemo, da se bodo v ta za koroške Slovence politično zelo pomemben projekt demokratičnega legitimiranja narodnih zastopnikov vključile tudi druge manjšinske organizacije.

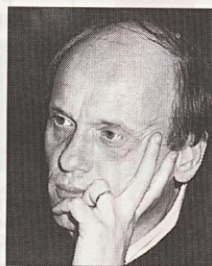
S takšno skupno organizacijo bi se izognili tudi stroškom zaradi dvojnih struktur, ki so rezultat starih političnih razmer.

Izvršilni odbor in Svet SKD ob tej priliki predlagata, da Državni zbor na izredni seji že v tem polletju obravnava celovito poročilo Vlade o problematiki Slovencev po svetu s poudarkom na vprašanih slovenskih manjšin in sprejme politične smernice glede nadaljnega izvajanja ustavnih obveznosti Republike Slovenije do manjšin, kot tudi do politike do zdomstva in izseljenstva.

Izvršilni odbor in Svet SKD nasprotujeta konceptom, ki ne gradijo manjšinske politike na jasni narodni identiteti, ki je temelj pravega sožitja med narodi in pogoj za multikulturalnost.“

-Kuj-

JANKO KULMESCH KOMENTAR NAŠEGA TEDNIKA



Spodbudne okoliščine

Vztrajno delo rodi prej ali slej lepe sadove. Ta splošno priznana izkušnja bo gotovo veljala tudi za tiste, ki se že dalj časa dosledno zavzemajo za skupno demokratično zastopstvo koroških Slovencev in poenotenje njihovih organizacijskih struktur. Pri tem ne mislim samo na zagovornike iz vrst EL, NSKS, KKZ, SGZ, Mohorjeve družbe in drugih organizacij, temveč še posebej na rojake, ki delujejo v raznih podeželskih društvih. Kulturni, politični in gospodarski delavci „na terenu“ imajo pač oster sluh za resnične probleme naše narodne skupnosti. O tem priča tudi najnovejša resolucija občnega zbora MePZ „Podjuna-Pliberk“.

Krog tistih, ki se dosledno zavedajo pomembnosti skupnega demokratičnega zastopstva in poenotenja osrednjih organizacijskih struktur, postaja vedno večji – ne samo na Koroškem. Tudi v Sloveniji se začenjajo stvari pozitivno premikati. Pogovori, ki jih je te dni vodil NSKS s pristojnimi zastopniki vseh merodajnih slovenskih parlamentarnih strank, dajo upravičeno upati, enako nedeljski obisk zunanjega ministra Thalerja v Globasnici.

Brezizjemna podpora slovenskih strank zajamčenemu manjšinskemu mandatu v vseh zakonodajnih telesih, dejstvo, da v Sloveniji nimajo nobenega razumevanja za koncepte, ki vidijo v delovanju slovenskih organizacij na osnovi narodnostnega načela „etnocentrizem“ ali „nacionalizem“, spoznanje, da sta trenutna večitnost in razcepljenost koroškim Slovencev na vsak način v škodo – vse to ne more ostati brez obetavnih posledic.

Republika Slovenija se že po ustavi priznava k vse-

stranski podpori svojih rojakin in rojakov v zamejstvu. Zato se tudi ne more izogniti vprašanju, ali so njene politične odločitve za zamejske Slovence koristne ali škodljive. Najti mora na to konkreten, svojim ustavnim obveznostim odgovarjajoč odgovor. Prepričan sem, da ga bo tudi našla, že zato, ker sama pravi, da je skrb za pozitiven razvoj zamejskih Slovencev v njenem nacionalnem interesu.

Za nas koroške Slovence so to vsekakor spodbudne okoliščine. Upam, da jih bomo znali primerno izkoristiti – še posebej, ko bomo lahko sami odločali o tem, kako pomembne so za nas učinkovite organizacijske strukture in skupno zastopstvo.

Razveseljivi pogovori s slovenskimi strankami

Večja pozornost slovenske politike glede zajamčenega mandata in skupnega zastopstva.

Presednik slovenskih socialdemokratov Janez Janša ter nad dvajset županov in občinskih odbornikov SDSS so bili pretekli petek gostje Enotne liste. V pogovoru z zastopniki EL, NSKS, KKZ in SGZ je Janša docela podprl zajamčeni manjšinski mandat in skupno demokratično zastopstvo.

Janša je prepričan, da bo njegova stranka naslednje leto po državnozbornih volitvah zastopana v slovenski vladi; po izidu občinskih volitev decembra lani je SDSS tretja najmočnejša stranka.

Slovenski socialdemokrati so se srečali tudi z rožanskimi občinskimi odborniki EL in mdr. obiskali Bilčovs ter Škofiče. Zvečer pa je Janša – na povabilo EL – predstavil v Kotmari vasi svojo knjigo Okopi.



Predsednik EL Andrej Wakounig in predsednik NSKS dr. Matevž Grilc sta Janeza Janšo seznanila z aktualnimi problemi.

**ORF želimo vključiti
tudi v odgovornost
za celodnevni
radijski program**

S povsem mirno vestjo se srečujem z očitki nekaterih slovenskih akterjev – korektno dvojezičnih Korošcev – v zvezi s problematiko slovenskih radijskih oddaj. Družabniki RADIA KOROTAN so se v družabniški pogodbi neoporečno obvezali, da družbo razpustijo, če in ko bo ORF uresničil dolgoletno zahtevo koroških Slovencev po celodnevni radijskem sporedu za koroške Slovence. To pomeni dvoje:

1. da se družabniki RADIA KOROTAN ne bodo zadovoljili s sedanjim obsegom slovenskih radijskih oddaj, temveč zahtevajo celodnevni spored (znotraj ORF-a ali preko privatne radijske družbe);

2. da dajejo rešitvi znotraj ORF -a jasno prioriteto nasproti privatnemu radiu.

Osebnost sem se pričel (v imenu Narodnega sveta) prizadevati si za celodnevni radijski spored na ORF že v letu 1986, v času, ko so moji današnji kritiki vsi vprek še „spali spanje pravičnega“. Sprememba zakona o ORF v tem smislu, da bi bil ORF po zakonu obvezan močnejše oskrbovati narodne manjšine, je bil prvi predlog, ki ga ja naš takratni poslanec Karel Smolle vložil v dunajskem parlamentu. Takrat sem bil njegov tajnik.

Tudi v zadnjem obdobju od leta 92/93 naprej sem vodil za Narodni svet vse zadevne politične pogovore, zelo pogosto skupaj z glavnim urednikom slovenskega oddelka ORF Mirkom Bogatajem in v dogovoru z njim. V številnih pogovorih z ÖVP (njenim govornikom za medije, poslancem Steinbauerjem) sem dobil v začetku leta 1993 njihov pristaneček za spremembo zakona o ORF. Gospod Bogataj je po internem dogovoru prevzel zaradi svojega članstva v SPÖ pogajanja s socialdemokrati. Žali Bog ni uspel, tovariši so ga pustili na cedilu.

Na pobudo NSKS je bil v prizadevanje za celodnevni radijski spored na ORF vključen tudi sosvet pri uradu zveznega kanclerja. Osebnost sem pripravil za sosvet docela vse podlage in predloge, ZSO je prispevala edinole svoj podpis. Sosvet je dvakrat (23. maja 1990 in 23. aprila 1991) soglasno sprejel sklep za razširitev slovenskih oddaj, ORF pa je to pogojeval s

Predsednik NSKS dr. Matevž Grilc o vprašanju celodnevne radijske oskrbe, vlogi zvezne vlade in ORF ter o očitkih proti radijski družbi KOROTAN.

Potezo imajo sosvet, zvezna vlada in ORF

Pogovor je vodil Janko Kulmesch

Naš tednik: Kateri so merodajni cilji medijske politike NSKS glede radijske oskrbe koroških Slovencev?

Dr. Matevž Grilc: Glede radijske oskrbe koroških Slovencev so cilji že leta jasni: gre za celodnevni program za slovensko narodno skupnost. Za časa mojega predsedovanja v sosvetu je bil glede tega sprejet tudi soglasen sklep vseh članov sosveta.

So slovenske radijske oddaje v okviru ORF potrebne,

„Naš predlog je bil od vsega začetka, da bi ORF izvajal celodnevni radijski program, vendar ORF ni kazal za to zanimanja ne v preteklosti in ga ne kaže niti v sedanjosti.“

Dr. Matevž Grilc

ker se tako na eni strani zagotovi že obstoječa radijska

finančnimi dotacijami iz državnega proračuna. Kancler Vranitzky na sestanku s predstavniki sosveta aprila lanskega leta, pri katerem je sodeloval tudi Mirko Bogataj, ni kazal pripravljenosti, da bi iz državnega proračuna financiral ORF namensko za celodnevni slovenski radijski spored. Kazal pa je pripravljenost za finančno podporo privatni slovenski radijski družbi.

Gospod Bogataj mi je po pogovoru dejal, da še nikoli v življenju ni bil tako razočaran, kakor pri tem pogovoru s kanclerjem. Po tem (negativnem) rezultatu je bil RADIO KOROTAN primoran, da vložijo prošnjo za privatno radijsko frekvenco.

oskrba, na drugi strani pa se ne izključuje dodatnih medijskih ponudb?

Naš predlog je bil od vsega začetka, da bi ORF izvajal celodnevni radijski program za koroške Slovence, vendar ORF ni kazal za to zanimanja ne v preteklosti in ga ne kaže niti v sedanjosti. Glavno vprašanje je bilo in ostaja vprašanje finančnih sredstev, ki bi jih po mnenju ORF-a morala dati na razpolago zvezna vlada. Zvezna vlada pa je bila mnenja, da mora financirati tak program ORF sam, češ da razpolaga z dovolj denarnimi sredstvi. Ta ping-pong igrata ORF in zvezna vlada že leta.

Zagovarja NSKS nadaljnji obstoj slovenskega oddelka pri ORF tudi v primeru, da dobi privatna radijska družba KOROTAN radijsko licenco?

Seveda. Popolnoma jasno je, da mora biti interes slovenske narodne skupnosti, da je radijska ponudba čim širša. Ni naš interes, da se ukine slovenski oddelk pri ORF-u; tak interes ima izključno ORF sam. V tem dejstvu vidim tudi povod za predloge poslovodje radijske družbe Korotan mag. Marjana Pippa.

Zakaj se je NSKS odločil za udeležbo pri radijski družbi KOROTAN?

Nikakor ni cilj RADIA KOROTAN, kot mi to nekateri podtikavajo, da bi izpodrinili slovenske oddaje iz ORF-a in prevzeli s privatnim oddajnikom „medijsko oblast“. Čisto nasprotno. V sodelovanju z ORF-om želimo razširiti radijsko ponudbo za koroške Slovence na 24 ur dnevno in z izmenjavo programov tudi v prihodnje zagotoviti slovenski element na ORF-u. Pisno ponudbo za udeležbo pri RADIU KOROTAN pa imata tudi ZSO in SPZ. Še vedno pa velja, da se bo RADIO KOROTAN razpustil, če in ko bo ORF oddajal celodnevni slovenski spored.

Predsednik koroških socialdemokratov Ausserwinkler torej za-



Udeležba Narodnega sveta pri radijski družbi Korotan je popolnoma logična, če upoštevamo, da želi slovenska narodna skupnost celodnevni radijski program in če upoštevamo, da ga tako ORF kakor tudi zvezna vlada nista pripravljena zagotoviti. Zato se je radijska družba Korotan potegovala tako za regionalno frekvenco, kakor se poteguje tudi za lokalno frekvenco. To je izraz odgovorne medijske politike.

Kaj praviš o očitku, da hoče NSKS likvidirati slovenski oddelek pri ORF in da se ne zavzema za celodnevni

man zavrača moje pogovore z generalnim intendantom Zeilerjem. Prepričati mora svojo stranko, da privoli v spremembo zakona o ORF, in kanclerja Vranitzkega, da vlada sprostí sredstva za celodnevni slovenski spored v državnem radiu, kot je to običajno po vsej Evropi.

Na zlonamerno podtikavanje in blatenje iz lastnih vrst pa moram biti kot koroški Slovenec pripravljen. Medtem ko so vidni „kulturniki“ (med njimi tovariš pisatelj) zmerjali Karla Smolleja za „psa“, ko je v parlamentu izposloval današnjo šolsko ureditev, je veljal Matevž Grilc za „narodnega izdajca“, ker je vladi ponudil vstop

slovenski radijski spored pri ORF?

Očitek je neupravičen in ga slišimo danes iz ust istih ljudi, ki do danes razen lepih besed niso ničesar bistvenega ukrenili za celodnevni slovenski radijski spored pri ORF-u. Samo kritizirati je premalo. Sosvet pri uradu zveznega kanclerja še ni našel poti do zveznega kanclerja samega, da bi terjal od njega jasen odgovor. Glavni pogoj za celodnevni slovenski radijski spored v okviru ORF-a ostaja po mojih informacijah vprašanje financiranja, ki bi ga morala prevzeti zvezna vlada. Naš primarni interes je slej ko prej celodnevni slovenski spored v okviru ORF-a. Zato so družabniki radijske družbe KOROTAN v družabniški pogodbi tudi zapisali, da se bo družba Korotan takoj razpustila, če bo ORF zagotovil celodnevni slovenski radijski spored. Vsi očitki grejo torej v prazno in vidim v njih le nekaj alibi tistih, ki do danes, razen lepih besed, ničesar niso ukrepali. Grešni ko-

„Samo kritizirati je premalo. Sosvet pri uradu zveznega kanclerja še ni našel poti do zveznega kanclerja samega, da bi terjal od njega jasen odgovor.“

Dr. Matevž Grilc

zel pa naj bi bil tisti, ki se je v zadnjih mesecih najbolj zavzemal za rešitev vprašanja celodnevne slovenskega radijskega sporeda. Tako ravnanje je prozorno. Na potezi so torej sosvet, zvezna vlada in ORF.

koroških Slovencev v sosvet. Gotovo se bo našla tudi zame kakšna primerna oznaka.

Mag. Marjan Pipp, poslovodja radijske družbe KOROTAN

Obveznost ORF-a do manjšin

Kot predsednik SKD „Globasnica“ in v imenu našega članstva ostro zavračam vse načrte ORF-a na Dunaju, da se ukine delovanje slovenskega sporeda avstrijskega radia in televizije. Zahtevamo od vseh odgovornih

politikov in dejavnikov ORF-a, da se zavedajo dolžnosti državne televizije do avstrijskih manjšin. Kulturno naročilo obvezno vključuje skrb za radijske in televizijske programe za slovensko narodno skupnost. Ogorčen sem, da slovenski člani sosveta niso že takrat javno protestirali, ko je generalni sekretar dr. Bergmann te načrtovane sklepe ORF-a sporočil članom sosveta. Člani našega društva so že svoj čas podprli podpisno akcijo za razširitev slovenskega radijskega in televizijskega oddajnega časa ORF-a. To zahtevo še posebej v tem trenutku močno in glasno poudarjamo.

Seveda pa to naj ne izključuje tudi uvedbe privatnih radijskih družb, ki bodo vsekakor obogatitev za slovensko manjšino. Sodelovanje, in ne konkurenčnost, pa naj bo geslo in navodilo za privatne radijske družbe kot tudi za ORF. Samo tako bomo uspešno napredovali na medijskem področju, ki je neprecenljivega pomena za ohranitev slovenske besede v naših družinah, predvsem pa še pri mlajši generaciji.

Bernard Sadovnik, predsednik SKD Globasnica

Nihče nima interesa likvidirati slovenske radijske oddaje ORF

Proti slehernim poizkusom, da bi ukinili manjšinska uredništva ORF na Koroškem in Gradiščanskem, se je izrekla drž. poslanka Terezija Stoitsits. Namestnik deželne glavarja Michael Ausserwinkler pa vidi v manjšinskih oddajah „bistveno nalogo ORF“. Tajnik EL Rudi Vouk je poudaril to Ausserwinklerjevo izjavo, hkrati pa poudaril, da je treba to končno zapisati kot programski nalog ORF. Vouk: „Že leta obstaja vrsta odprtih vprašanj. Slovenske televizijske oddaje bi morale končno dobiti stalni oddajni termin in ne v nedeljah ob 9.00 zjutraj; zagotoviti bi morali tudi sprejemanje RTV Slovenija. To so ‚prastare‘ obljube. Dokler pa se te obljube ne izpolnijo, ostaja vtis, da trenutno razburjenje služi samo temu, kako preprečiti pozornost omenjenim problemom.“

Rudi Vouk je tudi poudaril, da noben koroški Slovenec nima interesa likvidirati slovenske radijske oddaje ORF.

Rožani so ustanovili društvo za preprečitev jugovzhodne železnice

Na pobudo slovenskega občinskega odbornika mag. Petra Waldhauserja je bila te dni v Rožu ustanovljena široka nadstrankarska platforma proti načrtovani gradnji jugovzhodne železnice skozi Rož.

Pobudniki komiteja so včeraj že objavili društvo, ki bo težiščno delovalo v Rožu in v okolici Baškega jezera. Svojo podporo društvu je medtem že izrekel tudi bistriški župan Hubert Gradenegger, ki bo skušal mobilizirati vse župane Roža, da bi se skupno z nadstrankarsko platformo upri proti načrtom družbe avstrijskih železnic.

Lani januarja je ministrski svet na Dunaju sklenil gradnjo visokohitrostne jugovzhodne železnice. Koroški deželni politiki vseh treh strank so načrte podprli in so zagotovili zvezni vladi, da bodo pozitivno vplivali na mnenje županov prizadetih občin. Župan Hubert Gradenegger je tako kakor vsi drugi župani dobil od deželne vlade nalog, da skrbi za to, da ne pride do prenamembe zemljišč, ki bi jih družba avstrijskih železnic potrebovala za načrtovano traso. Gradenegger se je takim nameram od vsega začetka jasno upiral in je informal pristojni urad deželne vlade, da to ni možno, ker je v tem območju gradbena dejavnost zelo intenzivna.

Tajnik referenta za gradnjo cest pri deželni vladi dr. Wieser je v pogovoru s članom komiteja inž. Moserjem pozitivno reagiral na ustanovitev platforme v Rožu in je zagotovil, da bo zastopnik tega komiteja dobil sedež in glasovalno pravico v delovni skupini, ki jo namerava ustanoviti referent za gradnjo cest.

Ministrstvo za gospodarstvo je

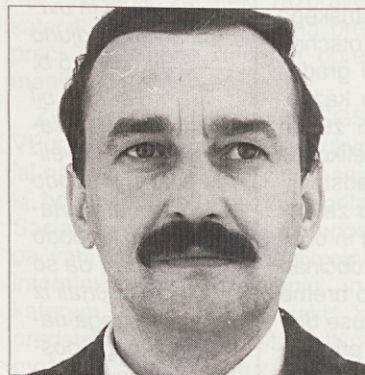
pred kratkim že razpisalo dela za načrtovanje proge med Gradcem in Celovcem. V prihodnjem letu pa naj bi strokovnjaki načrtovali progo skozi Podjuno in Rož.

Ker strokovnjaki računajo s tem, da bi na tej progi vozilo dnevno najmanj 250 vlakov s hitrostjo 200 km/h in bi bila to za prebivalstvo Roža neznosna obremenitev, je tudi občinski odbornik VS Wili Moschitz mnenja, da je potreben masiven upor. „Prepričan sem, da nam bo uspelo v Rožu postaviti na noge drugi Hainburg,“ tako Moschitz.

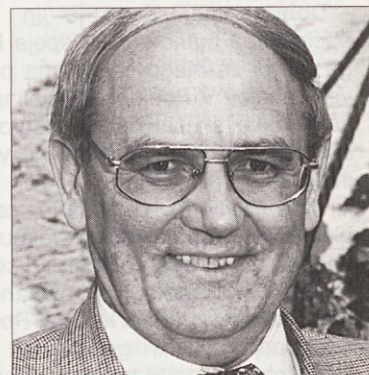
Medtem ko je železniška proga ob Vrbskem jezeru predvidena za izgradnjo potniškega prometa, hoče družba ÖBB izpeljati traso za tovorni promet skozi Rož. Za načrtovanje take proge je zvezna vlada v letošnjem proračunu predvidela že 22 milijard šilingov. Obenem to pomeni tudi prikrajšanje finančnih sredstev za vzdrževanje regionalnih prog, kar bo po vsej verjetnosti pomenilo tudi zaprtje proge med Bistrico v Rožu in Celovcem.

Pobudnik nadstrankarske iniciative proti gradnji jugovzhodne železnice mag. Peter Waldhauser pričakuje, da se bodo tudi prebivalci Podjune postavili na noge in se upri proti takim načrtom. „Pametno bi bilo, če bi ustanovili v Podjuni podoben komitej, ki bi se lahko priključil rožanski platformi, ker je jasno, da je v skupnosti moč,“ tako Waldhauser.

H. St.



Pobudnik društva mag. Peter Waldhauser (levo) in bistriški župan Hubert Gradenegger.



10 LET ZELENİ V VELIKOVCU

V Velikovcu so Zeleni mnogo premaknili

Velikovec. 10 let je je od tega, odkar so se v Velikovcu združili Zeleni v volilno skupino. Leta 1985 so vstopili z dvema mandatarjema prvič v občinski odbor, od leta 1991 naprej so zastopani z enim zastopnikom. 10 let že izdajajo tudi občinski list „Hoppala“, v katerem občinstvu predstavljajo svoje delo, ki je priznано tudi od večinskih frakcij. Zeleni so kot znak solidarnosti s slovensko narodno skupnostjo vzeli na svojo listo tudi bivšo predsednico Mlade EL mag. Zalko Kuchling. Pa tudi drugače je politika odbornika Friedricha Zirgoia in njegovih prijateljev zelo naklonjena slovcem v občini.



Leta 1991 na zadnjih občinskih voltivah so Zeleni spet uspeli. Med glavnimi kandidati je bila tudi slovensko govoreča občanka mag. Zalka Kuchling.

SJK SPET BILA NA DUNAJU

Se bo izcimil kompromis?

Dunaj. Frakcijski vodja SJK dipl. inž. Štefan Domej je bil pretekli teden ponovno na Dunaju in se pogovarjal s kmetijskim ministrom Moltererjem o težavah podjunskih kmetov, ki naj bi plačali AMA ogromne vsote zaradi „nedovoljeno pridobljenih“ mlečnih kontingentov. Molterer je uvidel kritični položaj teh kmetov, ni pa mogel dati obljub, ker bi potem ta odločitev veljala tudi za kmete v drugih zveznih deželah, kjer so v takih primerih kmetje že plačali. Trenutno kaže, da se kmetje ne bodo mogli izogniti plačilu, kot kompromis pa bi lahko obdržali kontingente.

SP PFEIFFER INTERVENIRAL

Kritičnemu mandatarju naj bi zvezali usta

Dobrla vas. Žandarja in bistriškega občinskega mandatarja Pepeja Pototschniga naj bi za njegov angažma proti gradnji velekanalov v Podjuni disciplinsko kaznovali. To je skušal doseči dobrolski župan Josef Pfeiffer, ki je tozadevno v Velikovcu interveniral pri Pototschnigovih predstojnikih. Ta Pfeifferjev poizkus je ostro zavrnil bistriški podžupan Andrej Wakounig in obenem pozval, naj se občani v vseh občinah zavedajo, kakšno ogromno finančno breme bo povzročila gradnja kanala. Poizkuse discipliniranja kritičnih glasov, kot v primeru Pototschniga, pa je treba od vsega začetka zatreti in sporočiti javnosti.

Evropska zveza: gospodarski udarec za Podjuno?

Iz nerazumljivih razlogov je del podjunskih občin padel iz avstrijskega pospeševalnega programa, ki pa je za EU pogoj za podpore v okviru cone 5 b. Za občino Žitara vas to pomeni ogromno gospodarsko škodo.

Po informacijah Koroške deželne vlade, Gospodarske zbornice ter deželenga občinskega referenta dr. Dietraa Hallerja naj bi ves okraj Velikovec spadal v pospeševalno cono 5 b, ki predvideva za mala in srednje velika podjetja največjo možno pospeševalno vsoto, ki znaša do 27 % od celotne investicije. Pogoj za podporo EU je, da tudi republika Avstrija doprinese dobršen del. Ravno pri tej točki se je zahtevalo.

V primeru podjetja v Žitari vasi, ki načrtuje milijonske investicije, je bilo s strani Koroškega pospeševalnega fonda (Kärntner Wirtschaftsfonds) sporočeno, da od 1. aprila 1994, ob vstopu Avstrije v EWR, tri podjunske občine niso več v programu nacionalnega avstrijskega pospeševanja. Poleg občine Žitara vas sta to občini Galicija in Škocijan. Zanimivo je, do o tem na vseh treh občinah niso informirani in ne vedo, da bodo lahko v prihodnje zaprosili le še za minimalne podpore.

Občina Žitara vas je pred kratkim kupila zemljišča, ki jih bo namenila industriji in

obrti. Toda zdaj so zemljišča zgubila prvotno vrednost, saj se na njih ne bo naselilo nobeno podjetje, ker v tej občini ne bi dobilo podpor v taki višini, kot jih lahko nudijo sosednje občine.

Koroška deželna vlada se je trudila, da bi čimveč občin spravila v pospeševalno co-

nejo v področje nacionalnega pospeševalnega programa.

V tem kompleksu je zanimivo, da so se v nacionalnem pospeševalnem področju nahajale občine Straja vas, Ziljska Bistrica ter Podklošter, ki pa jih EU nato ni uvrstila v pospeševalno področje 5 b. Po intervencijah deželne vlade pa je uspelo, da so te občine spet uvrstili v cono 5 b, iz katere pa sta dokončno izpadli občini Bekštanj in Št. Jakob, kjer so očitno brez večjih protestov vzeli odločitev na znanje.

Z zakrito roko se v dobro informiranih krogih šepeta, da so občine Žitara vas, Galicija in Škocijan morale „ugrizniti v kisló jabolko“ za omenjene ziljske občine. Slovenska gospodarska zveza (SGZ) je proti odločbi že ostro protestirala in poziva mandatarje v Galiciji, Žitari vasi in Škocijanu, da se branijo in pri pristojnih uradih protestirajo. Posledice, ki bi jih morale nositi občine, so za desetletja velike in bi praktično onemogačale nadaljnji gospodarski razvoj teh občin.

V Žitari vasi so zemljišča za obrt in industrijo izgubila čez noč skoraj vso vrednost.

no 5 b. Nelogično pa je, da so občine Žitara vas, Galicija in Škocijan v tem področju, iz avstrijskega pospeševalnega programa pa naj bi izpadle. EU bi torej pospeševala, Avstrija pa ne!

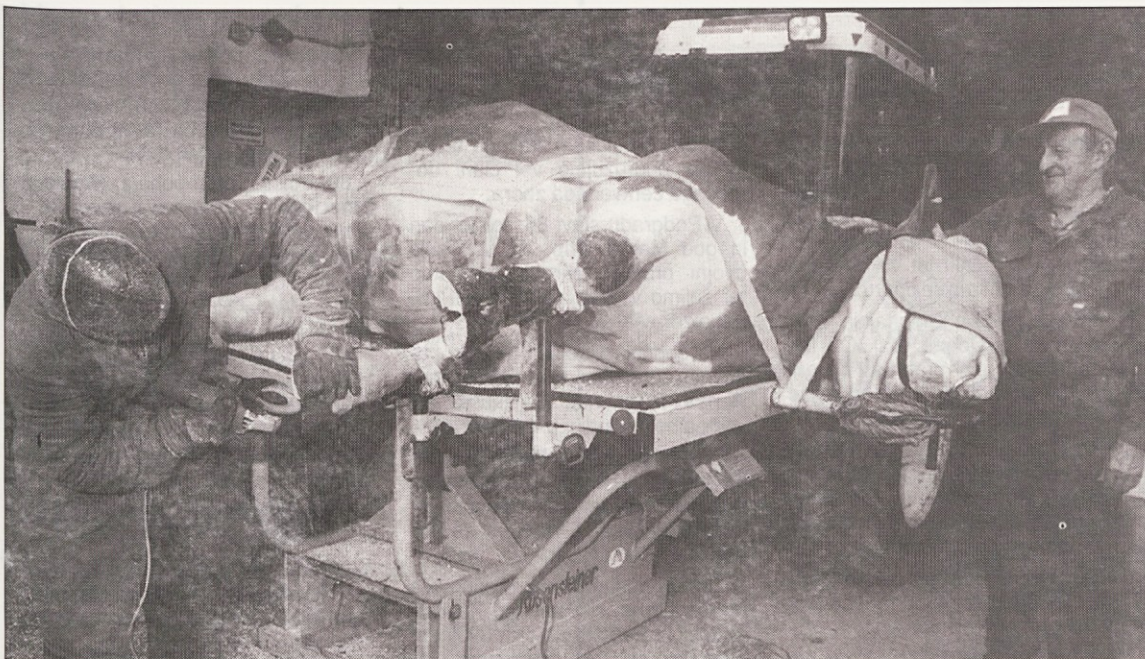
Zadnji čas je, da se bodo v teh treh občinah zganili pristojni občinski mandatarji in protestirali proti načrtom, ki jih kujejo na Dunaju. Nuja je, da se tri občine ponovno vr-

EU je upoštevala željo deželne vlade in uvrstila vso Podjuno v cono 5 b.

Tedaj je bil svet za Žitrajčane še „cel“, velike oči pa bodo mandatarji napravili, ko bodo zvedeli, da so občino črtali iz avstrijskega nacionalnega pospeševalnega programa.



Diese Gebiete beantragt das Land Kärnten bei der EU als Förderungsziele. ■ ZIEL 2 □ ZIEL 5b



Sosedska pomoč v okviru podjunskega strojnega krožka ni osredotočena samo na poljedeljsko delo. Nakup priprave za nego kopit na primer je zelo draga in je samo rentabilen, če jo lahko koristi večje število kmetov, kakor tukaj na sliki kmeta Perč na Bistrici in Kert v Konovecah.

Foto: Fera

Št. Jakob: velekanal – finančni sod brez dna?

Je velekanal res edina rešitev za občino Št. Jakob? Strokovnjak dr. Raggam ni tega mnenja, tudi šentjakobsko prebivalstvo je začelo računati in premišljevati. SGS, ÖVP in F so vložili svoj predlog.

Občina Št. Jakob se je leta 1987 včlanila skupaj z Rožekom, Vernberkom in Vrbo v Zvezo za odvajanje odplak „Vrbsko jezero-zahod“. Za načrtovalna dela je občina Št. Jakob doslej že plačala 524 mio. šil. in občani imajo občutek, da je to finančni sod brez dna. Socialna gospodarska skupnost je zato skupaj z ÖVP in svobodnjaki vložila pri občini iniciativni predlog, da občina preveri vse alternativne možnosti za odvajanje odplak v Št. Jakobu in nato naredi ljudsko povpraševanje, ali naj občina izstopila iz Zveze ali ne.

Še posebej naj bi se pri alternativni študiji upoštevale možnosti bioloških in decentralnih naprav. To zahtevo je podkrepil pri informacijskem večeru tudi dr. August Raggam, ki je primerjal stroške za gradnjo centralnih in decentralnih naprav. Medtem ko znašajo stroški za gradnjo centralne naprave za gospodinjstvo okrog 350.000.- šil., je uspelo na Štajerskem zgraditi že nekaj decentralnih naprav, pri katerih so

stroški za posamezno gospodinjstvo znašali le 80.000.- šil.

Na izredno dobro obiskanem informacijskem večeru so občani izrazili skrb zaradi naraščanja stroškov. Trenutno stane priključek za posamezno gospodinjstvo še 35.000.- šil, stroški za odvajanje enega kubičnega metra odplak pa znašajo 33.- šil. Pričakovati je, da se bodo stroški v prihodnjih letih znatno zvišali.

Klopi: 180 primerov obolenj in trije mrtvi

To je negativna bilanca leta 1994, v katerem so po ugrizu klopa umrli trije Avstrijci za t. i. predpoletno meningoencefalitis. V primerjavi z letom 1993 se je število obolenj povečalo od 83 na 180, posledice so pogosto katastrofalne. Kmečka zavarovalnica poziva predvsem kmečko prebivalstvo, naj se dati cepiti. Kmetje dobijo stroške od svoje zavarovalnice povrnjene.

Žal šentjakobskega župana ni bilo na informacijskem večeru, občinski odbornik Heinrich Kattinig, ki zastopa interese občine v Zvezi za odvajanje odplak, pa je zagotovil, da bo aprila in maja organiziral informativne večere, h katerim bo povabil strokovnjake, ki so projekt za Št. Jakob načrtovali.

Občinski odbornik SGS Franc Janežič je potek informativnega večera pozitivno ocenil in je povedal, da je to bil pomemben korak oziroma začetek razprave, katere namen je, da občina prepreči nepotrebne denarne obremenitve za občane.

Z iniciativnim predlogom SGS, VP in F se bo občinski svet ukvarjal na svoji prihodnji občinski seji, ki bo prihodnji četrtek, 6. aprila. Socialna gospodarska skupnost pa vabi 20. aprila k nadaljnjemu informativnemu predavanju, na katerem bodo strokovnjaki že predstavili konkretne alternativne možnosti za Št. Jakob.

H.St.

NA KRATKO

OBČINSKA SEJA

Prvo podjetje za obrtno cono

Globasnica. Danes, v petek, 31. marca, bo globaški občinski svet sklepal o računskem zaključku leta 1994. Na dnevnem redu je tudi formalna nastavitve novega vodja občinskega urada Lojzeta Opetnika ter pomočnice za otroški vrtec. Nadalje namerava občinski svet prodati del zemljišča v obrtni coni podjetju Friedrich Windisch. Seja se bo pričela ob 19.30.

NAČRT V ŠMIHELU

Kotschnigovo hišo bodo obnovili

Šmihelu. Bivše poslopje podjetja Kotschnig je lani kupila občina Bistrica. Naslednjo sredo (19.00) bodo občinski možje skleпали o obnovi poslopja, v katerem bo v kratkem odprla svoje prostore gostilna. Na občinski seji, ki bo v gasilskem domu na Bistrici, bodo razpravljali tudi o letnem obračunu za leto 1994.

NOV VRTEC NA BRNCI

„Rumena linija“ je na dnevnem redu občinske seje

Bekštanj. Občina Beštanj namerava zgraditi nov občinski otroški vrtec na Brnci. Načrti so gotovi, občinski svet pa bo v petek, 31. marca (17.00), sklepal o gradnji, finančnem konceptu ter tudi že o razdelitvi del. Nadalje bodo občinski mandatarji nastavili za otroška vrtca na Brnci in Ločah po eno čistilko, otroški vrtec v Bekštanju pa bo dobil novo kuharico. Na turističnem uradu v Bačah pa bodo dobili nastavljenca, ki bo vpravljal razna rokodelska dela.

Občinski svet pa bo sklenil tudi t. i. „rumeno linijo“, ki bo določala področje, v katerem se morajo gospodinjstva obvezno priključiti na kanalizacijsko mrežo.

Darovi za tiskovni sklad

Janez Markitz, Djekše 80,-;
Avgustine Schellander, Čahorče 50,-; Marija Miro, Celovec 80,-;
Florijan Oseli, Ontario, Kanada 100,-; Angelika Cuderman, Obirsko 300,-; Friedrich Jernej, Šmihel 30,-; Albert Krajger, Šmihel 80,-; Helena Budin, Šmihel 30,-; Ana Čebul, Šmihel 20,-; Josef Kert, Šmihel 80,-; Johan Kušej, Šmihel 80,-; Franc Čebul, Šmihel 30,-; Kristo Srienc, Šmihel 80,-; Jožef Kušej, Šmihel 30,-; Johanna Paulitsch, Šmihel 30,-; Helena Močnik, Šmihel 30,-; Franc Kristan, Šmihel 30,-; Michael Laura, Preitenegg 180,-; Marta Kreutz, Blato 80,-; Aleks Lutnik, Blato 80,-; Justina Stuck, Blato 80,-; Jožefa Čik, Blato 20,-; Johan Rakeb, Blato 80,-; Elizabeta Sager, Blto 100,-; Anton Jop, Replje 80,-.

Prisrčen Bog Ionaj!



Obvestilo

Zveza slovenskih zadrug v
Celovcu r.z.z o. j.,
Pavličeva ulica, 9020 Celovec

**Nov poslovni čas
od 1. 4. 1995**

**ponedeljek – petek
od 8.00 do 15.45
neprekinjeno**

Vaš partner v vseh
finančnih zadevah
ZVEZA-BANK

ČESTITAMO

Jutri, v soboto 1. aprila, praznuje 60. rojstni dan **Hugo Fantur** iz Št. Jakoba v Rožu. Ob tem osebnem jubileju mu prisrčno čestitajo vsi domači ter mu želijo še mnogo zdravih in srečnih let v krogu najdražjih. Čestitkam se pridružuje NT.

65. rojstni dan je obhajala **Gretka Urban** iz Dobrle vasi. Ob tem lepem osebnem prazniku iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše, predvsem trdnega zdravja!

V Lepeni pri Železni Kapli je pred nedavnim slavil 40. obletnico življenja **Rudi Slanovc**. Slavljenču prisrčno čestitamo ter želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro!

20. pomlad obhaja **Stefan Hribar**. Iskreno čestitamo ter vse lepo in dobro tudi v prihodnje!

V Plaznici pri Železni Kapli obhaja ta teden 40. rojstni dan **Joško Dolinšek**. Iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše, predvsem zdravja, sreče in uspeha pri kmetovanju. Čestitkam NT se pridružujeta EL in SJK.

Za dvojni praznik čestitamo **Jožefu Rudolfu** iz Vidre vasi. Vse najboljše in še na mnoga zdrava in vesela leta!

Te dni je praznovala rojstni dan **Jožica Sadolšek** iz Celovca. Vse najboljše, predvsem zdravja in osebnega zadovoljstva!

Naslednje voščilo je namenjeno **Brigitti Šest** iz Homca pri Dobrli vasi, ki je obhajala 31. rojstni dan. Iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše, predvsem zdravja in izpolnitev vseh srčnih želja. Čestitkam NT se pridružujejo vsi domači in dobri znanci.

Pretekli teden je obhajala rojstni dan **Marija Koban** iz Loga pri Škofičah. Slavljenki iskreno čestitamo ter želimo tudi v prihodnje vse lepo

in dobro. Čestitkam Našega tednika se pridružujejo vsi člani domačega cerkvenega zbora.

V Podgradu slavi 86. rojstni dan in god **Marija Olip**. Za ta visoki dvojni praznik iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja!

Na sončnih Radišah je pred nedavnim obhajala 65. rojstni dan **Pepca Rogavnik**. Čestitamo ter vse najboljše tudi v prihodnje!

75-letnico obhaja **Marija Gallob** iz Škofič. Slavljenki čestitamo ter kličemo še na mnoga zdrava in milosti polna leta! Čestitkam se pridružujejo domači cerkveni pevci.

God in rojstni dan je praznovala **Marija Ogris**, po domače Pavlnova Mici iz Podna. Ob tem dvojnem prazniku iskreno čestitamo ter kličemo še na mnoga zdrava in milosti polna leta!

Društvo upokojencev Podjuna čestita za osebni praznik **Tilki Pegrin** iz Mlinč, **Franciski Mitschej** iz Št. Vida v Podjuni, **Anici Polzer** iz Št. Primoža in **Ani Kežar** iz Horc. Vsi člani društva upokojencev Podjuna kličejo slavljenčcem še na mnoga zdrava in milosti polna leta. Čestitkam se pridružuje NT.

V Dolnji vasi pri Šmarjeti praznuje 85. rojstni dan **Ferdinand Woschitz**, po domače Pesterc. Za ta visoki praznik iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in tihe osebne sreče!

Preteklo soboto je v krogu najdražjih slavil 70. življenjski jubilej **Ludvik Borovnik** iz Borovelj. Slavljenču iskreno čestitamo ter kličemo še na mnoga zdrava, vesela in milosti polna leta!

Na Obirskem je obhajala rojstni dan **Pavla Keliš**, za kar prisrčno čestitamo ter želimo vse najboljše, predvsem trdnega zdravja. Čestitkam NT se pridružujejo vsi domači.

Društvo upokojencev Pliberk čestita za osebni praznik **Ziti in Voltu Šumnik** iz Črgovič pri Šmihelu, **Heleni Mert** iz Bistrice, **Richardu Dumpelniku** iz Štebna pri Globasnici, **Ivanki Kolter** iz Brega pri Žvabeku, **Erni Pernat** iz Bistrice in **Albertu Messnerju** iz Doba pri Pliberku. Vsi ostali člani kličejo slavljenčcem še na mnoga zdrava in milosti polna leta! Čestitkam upokojencev se pridružuje NT.

89. rojstni dan in god obhaja **Marija Stefan** s Komlja pri Pliberku. Ob tem visokem dvojnem prazniku prisrčno čestitamo ter želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in tihe osebne sreče! Čestitkam NT se pridružujejo vsi domači.

Včeraj je slavila 40. pomlad **Zalka Sitter** iz Št. Jakoba, za kar čestitamo ter želimo vse najboljše!

Preteklo soboto je slavila osebni praznik **Margit Marberk**. Vse najboljše, predvsem zdravja in tihe osebne sreče!

Abrahama je srečala **Marija Keliš** iz Sel pri Zgornjem Bošnjaku. Slavljenki ob tem lepem osebnem jubileju čestitamo ter želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro!

80. rojstni dan obhaja **Hanzej Smertnik** iz Železne Kaple. Ob tem lepem in visokem osebnem jubileju prisrčno čestitamo ter kličemo še na mnoga zdrava in milosti polna leta! Čestitkam se pridružujejo vsi domači in dobri znanci.

55. rojstni dan je obhajal **Fridl Wautsche**, po domače Mačkov iz Letine pri Šmihelu. Vsi domači mu po tej poti iskreno čestitajo ter želijo vse najboljše. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

Pred nedavnim je obhajala rojstni dan **Marija Malle** iz Podsinje vasi. Čestitamo ter vse lepo in dobro!

V Selah je praznoval rojstni dan **Gabriel Roblek**, pd. Grosov. Vse najboljše, zlasti zdravja!

Na Moščenici pri Bilčovsu se veseli cela Kruščeva družina 85. rojstnega dneva deda in ateja **Hanzija Schellandra**. Slavljenču iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše, predvsem trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva! Čestitkam se pridružujejo vsi domači in društvo upokojencev Št. Jakob.

Naslednje voščilo je namenjeno **Mimi Sager** z Zagorij pri Št. Lipšu, ki slavi 60. rojstni dan in god. Slavljenki ob tem lepem jubileju iskreno čestitamo ter kličemo še na mnoga zdrava leta!

Pretekli teden je obhajal 63. rojstni dan **Tomí Jug** iz Železne Kaple. Zdravje, veliko sreče pri kmetovanju in da bi ostal naprej tako lušten, mu želijo vsi domači. Čestitkam se pridružuje NT.

Društvo upokojencev Št. Jakob čestita za osebni praznik **Fini Jurčič** iz Štebna, **Eli Schüttelekopf** iz Velike vasi, **Marici Hafner** iz Sreje in **Fini Einspieler** iz Zgornjih Vesč. Vsi člani društva upokojencev Št. Jakob kličejo slavljenčcem še na mnoga zdrava in sreče polna leta. Čestitkam se pridružuje NT.

Osebni praznik je obhajala **Marija Krautzer** iz Št. Jakoba. Čestitamo ter želimo vse najboljše!

Jubilejni rojstni dan je slavil **Marko Trampusch** iz Doba pri Pliberku. Vsi domači mu čestitajo ter želijo vse najboljše, predvsem zdravja. Čestitkam se pridružuje NT.

80. rojstni dan slavi **Alojz Aichholzer**. Jubilantu iskreno čestitamo ter kličemo še na mnoga zdrava in sreče polna leta! Čestitkam Našega tednika se pridružuje odbor SPD Jepa Baško jezero, ki se mu zahvaljuje za dolgoletno zvestobo.

Renata Kraut iz Pliberka je obhajala rojstni dan. Iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše, predvsem uspeha v poklicu!

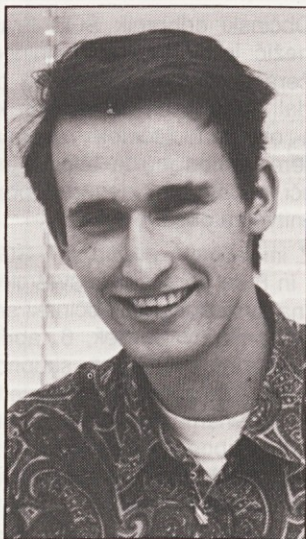
Zveza čebelarških društev Slovenije je odlikovala **Dom v Tinjah** z najvišjim slovenskim čebelarškim odlikovanjem – odličjem Antona Janša I. stopnje. Čestitamo!

ČESTITKA TEDNA

Sponzija tajnika SGZ.

Pred nedavnim je tajnik Slovenske gospodarske zveze na Koroškem **Jozej Picej** iz Št. Primoža sponziral na celovški univerzi za magistra iz gospodarskih ved. Novopečenega akademika poznamo kot nadvse agilnega „managerja“ SGZ. Odkar je pri SGZ nastopil službo, smo priča povečane in razgibane dejavnosti zastopstva slovenskih gospodarstvenikov.

Magistru Piceju ob osebnem uspehu prisrčno čestitamo in mu želimo obilo energije in uspeha pri njegovem koristnem delovanju. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje tudi Slovenska gospodarska zveza.



Narodni svet odprt za vse

Novi Narodni svet koroških Slovencev je odprt za vse koroške Slovence, ne glede na njihovo strankarsko pripadnost ali svetovnonazorsko prepričanje; pri volitvah lahko sodelujejo vsi koroški Slovenci

Demokratske volitve

Pripadniki slovenske narodne skupnosti na Koroškem neposredno (NE po delegatih!) izvolijo svoje predstavništvo (60-članski zbor narodnih predstavnikov) in predsednika oz. predsednico. Volijo se osebe, ne liste ali frakcije. Ženske imajo enake pravice in možnosti.

Mladina zaželena

Aktivno in pasivno volilno pravico za volitve v zbor narodnih predstavnikov in aktivno volilno pravico za volitve predsednika oz. predsednice imajo vsi avstrijski državljani slovenske narodne skupnosti, ki v letu 1995 dopolnijo 15. leto starosti (pasivna volilna pravica za volitve predsednika oz. predsednice je vezana na starost 19 let)

Osebna izjava – volilni imenik

Kdor želi sodelovati v volitvah NSKS, mora to pismeno ali ustno izjaviti. Izpolnjeni obrazec za izjavo (glej na stran 12) je treba poslati na naslov pristojne krajevne volilne komisije (glej naslove volilnih komisij na stran 11) ali oddati pri katerikoli članu krajevne volilne komisije. Ustne izjave prejemajo vsi člani krajevne volilne komisije.

Vsi volimo – vsi soodločamo

Predsednik krajevne volilne komisije vodi volilni imenik, v katerega se vpišejo vse osebe, ki so izjavile, da želijo sodelovati pri volitvah. Pri odklonitvi vpisa imajo volilni upravičenci pravico do pritožbe na osrednjo volilno komisijo.

Kdor je funkcionar Narodnega sveta ali že redni član Narodnega sveta, temu se ni treba posebej prijaviti za vpis v volilni imenik.

Volilni okoliši – naslovi krajevnih volilnih komisij

Za volitev novega Narodnega sveta je dvojezično ozemlje Koroške razdeljeno na 20 volilnih okolišev. Posamezni volilni okoliši obsegajo eno ali več občin. Za vsak volilni okoliš je imenovana krajevna volilna komisija (glej prikaz na strani 10, 11), ki ima svoj poštni naslov v obliki poštne predala na eni izmed pošt v okolišu.

Krajevna volilna komisija za Celovec-Grabštanj-Pokrče-Štalenska gora je pristojna tudi za slovenske volilce v koroških občinah zunaj dvojezičnega območja.

Osebe, ki bivajo začasno zunaj domače občine (npr. študentje v Gradcu, na Dunaju i.dr.), se prijavijo za volilni imenik pri krajevni volilni komisiji domače občine.



Karikatura: Jörg Friessnegg

VOLITEV NOVEGA NARODNEGA SVETA

PRISTOJNOST KRAJEVNIH VOLILNIH KOMISIJ

Prevzem besedila iz pravilnika za volitve

1. krog volitev: predlaganje kandidatov

Volilec oz. volilka predlaga – z vpisom imen na glasovnico – po svoji presoji toliko oseb za kandidate, kot je pridvidenih kandidatnih mest v dotičnem volilnem okolišu. Imenovanje oseb iz drugih volilnih okolišev ni dopustno. Osebe, ki dobijo v posameznih volilnih okoliših v 1. krogu volitev največ imenovanj, so s tem tudi že izvoljene v zbor narodnih predstavnikov, če svojo izvolitev tudi sprejmejo in izjavijo svojo pripravljenost delovati v smislu namena Narodnega sveta. Ostale osebe (torej 160 oseb), ki so prišle na predvidena kandidatna mesta, se upoštevajo kot kandidati oz. kandidatke pri 2. krogu volitev, če svojo kandidaturo tudi sprejmejo.

2. krog volitev: izvolitev kandidatov

Izmed 160 kandidatov oz. kandidat, ugotovljenih v prvem krogu volitev, volilec oz. volilka z nakrižanjem imen na glasovnici lahko izvoli do 39 kandidatov oz. kandidatke za člane zbora narodnih predstavnikov. Pri tem pa ni omejen/-a na kandidate iz lastnega volilnega okoliša. Torej voli npr. Pliberčan lahko tudi kandidate iz rožanskih ali ziljskih občin.

Izvolitev predsednika

Osebe, ki želijo kandidirati za predsedniško mesto, morajo svojo kandidaturo prijaviti pri osrednji volilni komisiji v Celovcu in hkrati predložiti najmanj 50 podpornih izjav. Predsednik oz. predsednica se izvoli z nakrižanjem kandidata oz. kandidatke na posebni glasovnici v 1. krogu volitev, oz. v 2. krogu, in če v 1. krogu nihče od kandidatov oz. kandidatke ni dobil nad 50% glasov.

Člani krajevnih

Pliberk-Suha

Marko TRAMPUSCH
(predsednik),
Dob 6, 9150 Pliberk

Lenart KATZ
Dolnja vas, 9150 Pliberk

Blaž KORDESCH
Nonča vas 90, 9150 Pliberk

ek. sv. Fric KUMER
Blato 16, 9150 Pliberk

Sigi STROPNIK
Mežiška cesta 2,
Libuče, 9150 Pliberk

Bistrica pri Pliberku

Valentina KUŠEJ
(predsednica),
9143 Šmihel 1

Kati KERT
Konovece, 9143 Šmihel

Adolf KRIVOGRAD
9143 Šmihel 60

Dragica RECKAR-KRIŠTOF
Bistrica 78, 9143 Šmihel

Franc TRAP st.
Dvor 19, 9143 Šmihel

Globasnica

Bernard SADOVNIK
(predsednik),
Podroje 99, 9142 Globasnica

Štefan GREGORIČ
Mala vas 5, 9142 Globasnica

Luka HUDL
9142 Globasnica 6

Janez SMREČNIK
Čepiče 6, 9142 Globasnica

Mirko Smrečnik
Mala vas 25, 9142 Globasnica

Dobrla vas

mag. Štefan KRAMER
(predsednik), Pliberška cesta 20,
9141 Dobrla vas

Jozi HASCHEJ
Kokje, 9141 Dobrla vas

Martin KOMAR
Metlova 19, 9141 Dobrla vas

kom. sv. Franc RUTAR
Rutar-Lido 1, 9141 Dobrla vas

Martin WASTL
Lovanke 21, 9141 Dobrla vas

Pristojnosti krajevnih volilne komisije

Vsak volilni okoliš ima svojo krajevno volilno komisijo. Naloga komisije je, da pripravi, izvede in nadzira volitve v svojem okolišu. Konkretno vodi volilni imenik in preveri vpise v ta imenik. Nadalje posreduje volilnim upravičencem glasovnice za volitve v 1. in 2. krogu in ugotovi kandidate, ki so bili izvoljeni v 1. volilnem krogu.

Kako pride nekdo v volilni imenik?

Obstajata dve možnosti:

Prvič – da izjavi ustno pred najmanj enim članom krajevnih volilnih komisij, da se hoče udeležiti volitev.

Drugič – da to sporoči krajevni volilni komisiji v pisni obliki. V obeh primerih postane volilni član NSKS.

PS: Kdor je že redni član NSKS, temu se ni treba posebej prijaviti za vpis v volilni imenik

Velikovec-Djekše- Grebinj-Ruda

mag. Zalka Kuchling
(predsednica),
Münzgasse 2/3, 9100 Velikovec

Paul BUCH
Klopče 3, 9100 Velikovec

dr. Hanzi STRUTZ
Srednja vas 52, 9113 Ruda

Anton WARASCH
9103 Djekše 125

mag. Filip WARASCH
9103 Djekše 125

Škocijan

Franc STARZ (predsednik),
Lärchenweg 5, 9122 Škocijan

Helka MLINAR
Ob potoku 3, 9122 Škocijan

Milan MOHAR
Sreje 1, 9122 Škocijan

Martin PANDEL
Ob jezeru XV/16, 9122 Škocijan

Gregor SLUGOUTZ-STERHAD
Lancova 6, 9122 Škocijan

Žitara vas

Tomaž PETEK (predsednik),
Zagorje 26, 9141 Dobrla vas

Peter GREGORN
Dule 1, 9133 Miklavčevo

Karl HREN ml.
Goriče 18, 9133 Miklavčevo

Peter KORPITSCH
Kršna vas 2, 9141 Dobrla vas

Marija KRASNIK
Mlinče 45, 9141 Dobrla vas

Železna Kapla

Folti SMRTNIK (predsednik),
9135 Železna Kapla 317

Danijel PASTERK
Bela 43, 9135 Železna Kapla

Stanko PODBREGAR
Lobnik 26, 9135 Železna Kapla

Franc-Jožef Smrtnik
Korte 8, 9135 Železna Kapla

Traudi URSCHITZ
9135 Železna Kapla 74

Galicija-Šmarjeta v R.

Jože URANK (predsednik),
Encelna vas 11, 9121 Galicija

Jože LUSCHNIG
9121 Galicija 2

Hubert OGRIS
Treblje 3, 9173 Šmarjeta v Rožu

Rozina WERNIG
Kočuha 2, 9173 Šmarjeta v Rožu

Pavli ZABLATNIK
Breže 14, 9121 Galicija

Borovlje

dr. Franc WUTTI (predsednik),
Dollichgasse 5, 9170 Borovlje

Ivanka KOŠUTNIK
Pfarrhofgasse 20, 9170 Borovlje

Werner ORAŽE
J. F. Perkonig-Str. 4, 9170 Borovlje

Rudi SUKALIA
Rauthweg 10, 9170 Borovlje

Foltej WALDHAUSER
Poden 125, 9163 Podgora

volilnih komisij

NASLOVI KRAJEVNIH VOLILNIH KOMISIJ:

Pliberk – Suha: pp. 26, 9150 Pliberk

Bistrica pri Pliberku: pp. 25, 9143 Šmihel

Globasnica: pp. 2, 9142 Globasnica

Dobrla vas: pp. 12, 9141 Dobrla vas

Velikovec – Djekše – Grebinj – Ruda:

pp. 109, 9100 Velikovec

Škocijan: pp. 90, 9122 Škocijan

Žitara vas: pp. 21, 9133 Miklavčevo

Železna Kapla: pp. 46, 9135 Železna Kapla

Galicija – Šmarjeta v Rožu: pp. 6, 9121 Galicija

Borovlje: pp. 200, 9170 Borovlje

Sele: pp. 300, 9170 Borovlje

Žrelec: pp. 4, 9065 Žrelec

Celovec – Grabštanj – Pokrče – Štalenska gora + koroške občine zunaj dvojezičnega ozemlja: pp. 3000, 9021 Celovec

Bilčovs – Kotmara vas – Žihpolje:

pp. 20, 9071 Kotmara vas

Hodiše – Škofiče – Otok:

pp. 33, 9535 Škofiče

Bistrica v Rožu: pp. 25, 9181 Bistrica

Vrba – Rožek – Vernberk – Dholica:

pp. 4, 9232 Rožek

Št. Jakob v Rožu: pp. 1, 9184 Št. Jakob v Rožu

Bekštanj – Beljak – Podklošter:

pp. 26, 9583 Bače

Straja vas – Ziljska Bistrica – Čajna – Štefan

na Zilji – Šmohor: pp. 31, 9613 Ziljska Bistrica

Sele

Nanti OLIP (predsednik),
Sele-Fara 32, 9170 Borovlje

Flori JUG
Sele-Fara, 9170 Borovlje

Ivan KELICH
Sele-Fara 67, 9170 Borovlje

Mirko ORAŽE
Sele-Fara 7, 9170 Borovlje

Katja ROBLEK
Sele-Borovnica 39, 9170 Borovlje

Žrelec

Janko WOSCHITZ (predsednik)
Zg. Rute, 9065 Žrelec

Milan HRIBERNIK
Tuče 5, 9065 Žrelec

Nužej TOLMAJER
Verovce 2, 9065 Žrelec

Zali WRULICH
Lipica 36, 9065 Žrelec

Celovec – Grabštanj – Pokrče – Štalenska gora

mag. Janko KULMESCH
(predsednik), Dr.-Janko-Hornböck-Gasse 5, 9020 Celovec

Miha DOLINŠEK
Villacher Str. 8, 9020 Celovec

Regina KUNČIČ
Karawankenblickstr. 45, 9020 Cel.

Marija TISCHLER
Paul-Mühlbacher-Weg 18, 9020

Marcel SUMPER
Paulitschgasse 9, 9020 Celovec

Bilčovs – Kotmara vas – Žihpolje

mag. Jože WAKOUNIG
(predsednik),
Preliebstr. 21, 9071 Kotmara vas

Marija HEDENIK
Velinja vas 19, 9072 Bilčovs

Joško PACK ml.
Trabesinjce 28, 9071 Kotmara vas

Anica REICHMAN
Želuče 28, 9072 Bilčovs

dr. Matjaž SIENČNIK
Primelweg 5, 9161 Žihpolje

Hodiše – Škofiče – Otok

Ernst PITSCHKEK (predsednik),
Holbiče 8, 9535 Škofiče

Petra JÄGER
Lindenweg 41, 9135 Škofiče

Anton MIKSCHKE
Prtiče 3, 9074 Hodiše

Jozi PERDACHER
Holbiče 4, 9535 Škofiče

Martin SCHÖTTL
Rut 1, 9074 Hodiše

Bistrica v Rožu

Gabriela PARTL (predsednica),
Mače 3, 9181 Bistrica v Rožu

mag. Tatjana FEINIG
Sveče 144, 9181 Bistrica v R.

Marjan KUNČIČ
Podsinja vas 5, 9181 Bistrica v R.

Marko HAFNER
9181 Bistrica v Rožu 204

Karel SMOLLE
Dr.-Jelen-Str. 130, 9181 Bistrica v R.

Vrba – Rožek – Vernberk – Dholica

mag. Mirko ORAŽE
(predsednik),
Semislavče 3, 9232 Rožek

Hanzi DRAGASCHNIG
St. Ruprechter Str. 14/H,
9020 Celovec

mag. Štefan LESJAK
Razgledna promenada 36,
9220 Vrba

DI Franc KATTNIG
Spodnje Goriče, 9232 Rožek

Aleš ŠIMENC
Rosegger Str. 18, Vudmat,
9241 Vernberk

Št. Jakob v Rožu

Štefan RIEGELNIK (predsednik),
9184 Št. Jakob v Rožu 233

Alojz BAUMGARTNER
Bistrica 13, 9184 Št. Jakob v Rožu

Tomaž MIKL
Svatne 20, 9183 Področja

Micka MIŠKULNIK
Velika vas 27, 9184 Št. Jakob v R.

Ludwig SEREINIG
Sreje 2, 9184 Št. Jakob v Rožu

Bekštanj – Beljak – Podklošter

Gustav NOVAK (predsednik)
Lindenweg 50, 9581 Ledince

Valentin KARGL
Seeufer-Landes-Str. 20, 9583 Bače

Jakob MIKL
Panoramaweg 14, 9581 Ledince

Karl SAMONIG
A.-Tuder-Str. 4, 9500 Beljak

Franc WUTTI
Ločilo 2, 9587 Ričarja vas

Straja vas – Ziljska Bistrica – Čajna – Štefan na Zilji – Šmohor

mag. Urban POPOTNIK
(predsednik),
9613 Ziljska Bistrica

Vincenc GOTTHARDT
Dule 25, 9624 Brdo

Joz SCHNABL
Drašče 21, 9613 Ziljska Bistrica

vl. svetnik Franc WIEGELE
9613 Ziljska Bistrica 112

zb. svetnik Janko ZWITTER
Zahomc, 9613 Ziljska Bistrica

VOLITVE NOVEGA NSKS

Važni roki

Od 1. aprila do 5. maja

Iahko vsak koroški Slovenec pismeno ali ustno izjavi, da se hoče udeležiti volitev NSKS (izpolnjeni obrazec za izjavo pošljite na naslov za vašo občino pristojne krajevne volilne komisije ali ga izročite neposredno enemu izmed članov komisije; ustne izjave sprejemajo vsi člani volilne komisije). Na osnovi izjav sestavi krajevna volilna komisija volilni imenik

28. april

zadnji dan za vložitev kandidature za predsednika oz. predsednico NSKS, nato objava kandidatov in kandidatk

od 21. aprila do 5. maja

rok za vpogled v volilni imenik

do 7. maja

možnost za pritožbe na osrednjo volilno komisijo zaradi odklonitve vpisa v volilni imenik

12. maj

zaključitev volilnih imenikov in ugotovitev dokončnega števila volilnih upravičencev, nato razpošiljanje glasovnic za 1. krog volitev

od 14. do 24. maja

izvedba 1. kroga volitev: predlaganje kandidatov za zbor narodnih predstavnikov z navedbo imen na glasovnici, izvolitev predsednika oz. predsednice NSKS s posebno glasovnico; vračanje glasovnic v povratnih kuvertah krajevnim volilnim komisijam

27. maj

izštevanje glasov in ugotovitev rezultata 1. kroga volitev (uvrstitve na kandidatih mestih za zbor narodnih predstavnikov in izvolitve kandidata oz. kandidatke za predsednika oz. predsednico)

do 10. junija

razpošiljanje glasovnic za 2. krog volitev

od 11. do 21. junija

izvedba 2. kroga volitev (izvolitev kandidatov oz. kandidatk v zbor narodnih predstavnikov z nakrižanjem imen kandidatov oz. kandidatk iz 1. kroga volitev; glasovanje za predsednika oz. predsednico s posebno glasovnico, če v 1. krogu volitev nihče od kandidatov oz. kandidatk ni dobil absolutne večine), vračanje glasovnic v povratnih kuvertah

24. junija

ugotovitev in razglas izida volitev

GLOBASNICA

„Mir brez meja in nasilja“

Za mir brez meja in nasilja so se ob svečanosti preteklo soboto izrekli globaški kulturniki, ki so odprtje 23. globaškega kulturnega tedna posvetili spominu vseh žrtev nacističnega nasilja.

Svečanost v avli ljudske šole v Globasnici je imela zelo prominentne pokrovitelje. Pokroviteljstvo so prevzeli slovenski zunanji minister Zoran Thaler, koroški deželni glavar Christof Zernatto in predsednik Narodnega sveta dr. Matevž Grilc. Ker se je moral zunanji minister Thaler zaradi vladnih poslov še pred prireditvijo vrniti v Ljubljano, je v zastopstvu prebral njegov govor Matjaž Jančar. V njem zunanji minister poudarja pomembno vlogo koroških Slovencev v razvoju odnosov med Avstrijo in Slovenijo. Zahvalil se je republiki Avstriji za vso pomoč, ki jo je doslej nudila mladi Republiki Sloveniji. Thaler pa je tudi poudaril, da je obveznost Avstrije skrbeti za krepitev in varstvo položaja koroških Slovencev.

Zunanji minister je opozoril na nekatera ključna in še nerešena vprašanja. Kot primarne je označil sledeče: zagotovitev zajamčenega mandata za predstavnike slovenske narodne skupnosti v zakonodajnih oz. zastopniških te-

lesih na vseh ravneh; podaljšanje tedenskih tv oddaj, namenjenih Slovincem na Koroškem, ter dodelitev nove radijske deželne frekvence za radio Korotan. Thaler je urgiral tudi zagotovitev sprejema signala TV Slovenija na ozemlju južne Koroške, postopno uvedbo dvojezičnega pouka tudi v 4. razrede ljudskih šol ter uvajanje pogojev za lažje oblikovanje dvojezičnih skupin v otroških vrtcih na ozemlju dvojezične Koroške.

Predsednik NSKS dr. Grilc

je v govoru ponovno zahteval zajamčeno zastopstvo Slovencev v deželnem zboru, poslanec mag. Raimund Grilc, ki je prišel v zastopstvu deželnega glavarja, pa se je izrekel za strpnost in odprtost med narodoma v deželi.

Koncertni večer so nato oblikovali domači otroški zbor „Živ-žav“, MePZ Danica iz Št. Primoža, moški pevski zbor „Petzen-Loibach“, „kvartet Vinkler“ s Ptujja ter MoPZ „Leder Lesičjak“ iz Globasnice.

Silvo Kumer



V Globasnico je prišel gostovat MoPZ „Petzen-Loibach“, ki ga vodi Anna Maria Kutej, tokrat pa jo je zastopal njen mož.

IZJAVA

Želim sodelovati pri volitvah za zbor narodnih predstavnikov in predsednika oz. predsednice Narodnega sveta koroških Slovencev

PRIIMEK

IME

ROJSTNO LETO

NASLOV: KRAJ / CESTA, POŠTA

OBČINA

DATUM

PODPIS

Sele – KPD „Planina“ – pogled nazaj

Ko se na koledarju začenja pomlad, bo treba poročati o delovanju v zimskem času, da ne bodo bralci Našega tednika mislili, da je KPD „Planina“ v Selah spalo zimsko spanje.

Novi odbor, ki je bil izvoljen na občnem zboru septembra lani, se je trudil, da je pripravil vsakoletne tradicionalne prireditve, poleg tega pa so se zvrstila tudi predavanja in tečajji, kot je v zimskem času običajno.

Predavanja, tečajji. Prvo je bilo predavanje, ki ga je društvo priredilo 6. oktobra 1994 skupaj s Kmečko izobraževalno skupnostjo na temo „Mošt in žganje – kakovost – priznanje za kmeta“. Referenta sta bila DI Hanzi Mikl in dr. Hans Madritsch.

8. in 15. oktobra so se zbrali zainteresirani ob izdelovanju čarovnic, kuhalnic, suhih pušeljev itd. Tečaj je vodila mag. Pepca Olip.

Eno od težišč prosvetnega delovanja je jezikovna izobrazba mladih. V prepričanju, da jezik pač raje in samozavestneje govoriš, če ga čimbolje obvladaš in odkrivaš njegove lepote, nudimo mladim raznolike možnosti. Najintenzivnejša jezikovna šola so prav gotovo gledališke skupine. Za otroke oz. njihove starše in sorodnike organiziramo možnost za nakup ali izposojlo otroških knjig, kaset in video-kaset, prirejamo jezikovne tečaje in literarna srečanja. V ta sklop bi lahko uvrstili tudi srečanje s pesnikom Tonetom Partličem, 2. februarja. Dopoldne je s svojimi črticami zabaval otroke v šoli ter navduševal za branje slovenskih knjig, zvečer pa odrasle v farnem domu.

20. februarja je dr. Marija Novak-Trampusch predavala o nalogah in delovanju biroja za Narodno skupnost pri Uradu koroške deželne vlade.

21. marca pa je dr. Herta Maurer-Lausegger predvajala video-film o Narečju pod Vrtačo ter Mlinih in žagah.

Delovanje igralske skupine. Igralska skupina KPD „Planina“ je od 30. septembra do 2. oktobra gostovala na Salzburškem v okviru festivala „HerbstAkt“ 1994 z igro „Pavliha in Mica“. V tem času pa so bile že v polnem teku priprave za premiero komedije „Poročni list“ (5. novembra). Skupina se je udeležila tudi gledališke delavnice KKZ v Fiesi.



Igralska skupina KPD „Planina“ je znana po vsej dvojezični Koroški.

To komedijo kakor tudi igro „Štirje fantje muzikantje“, ki jo je uprizorila že junija mladinska igralska skupina, so novembra posneli na video.

„Poročni list“ je igralska skupina ponovila na Štefanovo, 26. decembra. Veliko je z njo tudi gostovala in sicer v Breznici v Sloveniji (10. 12.), v Šmihelu (21. 1.), v Podlipi (28. 1.), v Rožeku (4. 2.), v Bilčovsu (5. 2.), v Šentpetru na srečanju gledaliških skupin (10. 2.), v Žitari vasi (11. 2.) in Kranjski gori (25. 2.).

Duhovito komedijo Ephraima Kishona so povsod sprejeli z velikim navdušenjem.

Miklavževanje. Že tradicionalno je vsakoletno miklavževanje. V soboto, 3. decembra, je bilo za člane društva. V gosteh smo imeli moški zbor SPD „Trta“ iz Žitare vasi. Ob lepem petju moškega zbora iz Žitare vasi, obdarovanju in vmesnih skupnih igranj, ki jih je pripravil sv. Miklavž, je v prijetni družabnosti minil večer.

V nedeljo, 4. decembra, pa je bila na programu igra „Štirje fantje muzikantje“, poleg tega še petje in deklamacije ljudskošolskih otrok, mladinski zbor ter učenci Glasbene šole. Na koncu je sv. Miklavž obdaroval vse otroke.

Društveni Miklavž je obiskal otroke tudi na domovih in sicer na predvečer praznika sv. Miklavža, 5. decembra.

Predstavitve knjige

„Sele in Selani“. 16. 12. je bila v Selah predstavitev že dolgo pričakovane knjige dr. Marije Makarovič „Sele in Selani“. KKZ, KPD „Planina“, PD Sele, SPD „Herman Velik“ in občina Sele so skupno pripravili kulturni spored in kratek sprehod skozi zadnjih deset let, ko je knjiga med Selani nastajala in se je dr. Makarovič v Selah prav udomačila.

Pustna prireditev. Na pustno nedeljo, 26. februarja, je gostovala v Selah igralska skupina iz Podlike s komedijo „Krišpin in Fridolin“. Po igri smo še posejeli ob kavi in krapih. Karli Gradšnik ter še dva harmonikarja, ki sta prišla z njim, so nas zabavali in kljub temu, da je snežilo, kolikor je moglo, je pustni popoldan trajal še dolgo v noč. Toni Stern in Mario Oraže alias Joza in Hanza sta nam ob zabavnem pomenku v parku povedala, kaj vse je bilo zadnje leto v Selah novega.

Gostovanje mladih

„Gorjancev“. V nedeljo, 19. marca 1995, je v Selah gostovala mlad. igralska skupina SPD „Gorjanci“ iz Kotmare vasi z igro Karla Goldonija „Sluga dveh gospodov“. Ta prireditev in tudi predavanje dr. Herte Maurer-Lausegger sta bila v okviru Rožanske kulturne vigredi, kakor se imenuje letošnji jubilejni 20. „Rožanski izobraževalni teden“.

ZKO

PROSOVIČE

Krajnčevi materi v slovo

Tam, kjer se zliva Zilja v Dravo, leži vas Prosoviče, ki je prerezana od avtoceste in dveh deželnih cest. Tu stoji Krajnčeva domačija, od nekdanjega stebra slovenstva. V to hišo se je leta 1940 poročila gospa Marija Pregelj, ki je kot vdova z dvema fantoma prišla iz Trente. Postala je žena Gregorja Scharwitzla – vojnega invalida iz 1. svetovne vojne; iz tega zakona je izšlo nadaljnjih pet otrok. Vseh sedem otrok je vzgojila v pridne in poštene člane naše družbe. Pred nedavnim jo je Vsemogočni za zmeraj odpoklical k sebi. Umrla je v 92. letu starosti.

Trd in poln žrtve je bil njen delavnik na majhni kmetiji, kakor je dejal mag. Stanko Olip v lepih in ganljivih besedah v starodavni farni cerkvi pri Mariji na Zilji, kamor je rajna rada zahajala. Pri maši „osminci“ pa je pristojni župnik dekan mag. Richard Kogler – bil je zaradi odsotnosti pri pogrebu zadržan – zahvalil za njeno zvestobo Cerкви in požrtvovalnosti družini. Kako so otroci spoštovali svojo mater, so na pogrebu izpričali številni trakovi vencev v domačem jeziku in lepo petje cerkvenih pevcev iz sosednjega Šmiklavža ob Dravi (kjer pojeta dve hčerki) med mašo zadušnico ter lepo in občuteno zapeta pesem „Gozdlič je že zelen“ ob odprtem grobu.

Svojcem rajne Marije Scharwitzl naše iskreno sožalje, pokojni pa naj Bog nakloni večno srečo.

Naj mirno počiva na idiličnem pokopališču pri Mariji na Zilji, kamor iz daljave gledajo vrhovi Svetih Višarj, Montaža, Viša in Mangarta, kjer je rajni tekla zibelka.

Milan Piko novi predsednik MePZ Podjuna

Zelo dobro obiskan je bil občni zbor MePZ Podjuna preteklo soboto v prostorih Posojilnice Pliberk. Udeležili so se ga tudi višji predstavniki kulture, gospodarstva in politike koroških Slovencev. Z izvolitvijo Milana Pika za novega predsednika je prevzela posle druga generacija, saj je v ožjem odboru še več mlajših pevk in pevcev.

Poroča Dominik Kert

Soustanovitelj in bivši predsednik Fric Kert je omenil nagib ustanovitve Podjune, namreč ohraniti in krepiti narodno zavest v času velike ogroženosti. Iz tega zaleta je uspelo Podjuni precej izrednih uspehov: 3 kasete, gostovanja na Češkem (Praga) ter širom po Avstriji in Sloveniji, odlikovanje na pevskem tekmovanju v koroškem Trgu in številni koncerti v bližnji okolici Pliberka. Strategija Podjune je bila in bo delo z naraščanjem in kakovost v izvajanju.

Vajeti naraščaja drži v rokah Vera Sadjak, učiteljica iz Nonče vasi, ki že več let uspešno vodi Mlado Podjuno. V preteklem letu se je na pobudo mladih ustanovil poleg Mlade Podjune še Mladinski zbor Podjuna.

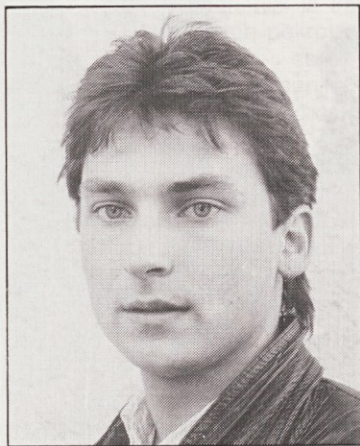
Za kakovost petja pri mešanem zboru se že dolga leta z velikim prizadevanjem trudi dirigent Tone Ivartnik z Raven na Koroškem. V svojem poročilu je omenil, da je v minulemu letu vložil za delo s Podjuno okoli 230 ur in bi jih še več, če bi bilo zaželeno.

Svoje zadnje poročilo je oddala dolgoletna blagajničarka Marija Trampusch. Skupno s tajnico Sabino Buchwald je poudarila, da je podpora Posojilnice Pliberk in Zdruga Pliberk neprecenljiva. Ta pomoč ustvarja ozračje, da se kulturno društvo in ti dve gospodarski ustanovi v eni zadevi strinjajo: treba je vzdrževati in podpirati slovenski življenjski.

Po razrešnici staremu odboru se je izvolil novi. Sestavljajo ga: predsednik: **Milan Piko**, 1. podpredsednica: **Betina Čebul**, 2. podpredsednik: **Franco Trap**, tajnica: **Sabina Buchwald**, namestnica: **Hilda Opetnik**, blagajničar: **Toni Piko**, namestnica: **Krista Messner**, preglednika: **Matevž Nachbar** in **Jurij Mandl**, zborovodja: **Tone Ivartnik**.

Mlada Podjuna in mladinski zbor: Zastopnika pevk in pevcev: **Dominik Messner** in **Adrijan Mandl**, voditeljica oz. dirigentka: **Vera Sadjak**.

Novopečeni predsednik se je najprvo zahvalil svojemu predhodniku za njegovo požrtvovalno pomoč in vključevanje v dejavnosti tudi simpatizantk oz. simpatizantov, ki so pripravljeni poma-



Novi predsednik Podjune
Milan Piko

gati. Poleg pevskih prireditev namerava prirediti še drugovrstne akcije (vaške večere, branja idr.) ter tako krepiti in razvijati

slovenščino. Smernica za zbor pa naj bo s kakovostnim petjem prodreti na „evropski trg“ in naprej predstavljati slovensko kulturo širšemu okolju.

Za razvoj kulturne ustvarjalnosti pa bo neobhodno potreben kulturni dom. Po besedah Franca Kuežnika, zastopnika SPD Edinost, bi bil kulturni dom za vsa okoliška društva strateško važen. Kuežnik je to ponazoril z biološkim primerom: Če si predstavljamo obliko človeka, opravljajo društva funkcijo udov, kulturni dom pa bi opravljal funkcijo telesa, kjer se udi povezujejo in koordinirajo. Ta zamisel, razvita naprej, bi privedla do glave, kjer bi bila neke vrste „kulturna holding družba“ . . .

Na koncu občnega zbora se je po zavzeti razpravi soglasno sprejela resolucija, ki je naslovljena na obe osrednji kulturni (SPZ

Udeleženci rednega občnega zbora Meša-

nega pevskega zbora Podjuna Pliberk

so sklenili Resolucijo

naslovljeno na obe osrednji kulturni in politični organizaciji koroških Slovencev

S skrbjo ugotavljamo, da naše kulturne in politične organizacije v času, ko bi bilo potrebno zblíževanje, ne kažejo dosti ambicij v vprašanju skupnega zastopstva na kulturni in politični ravni.

Vsa na avstrijskem Koroškem delujoča slovenska kulturna društva imamo skupno skrb za ohranitev in obstoj ter razvoj slovenske kulture na območju, kjer na Koroškem od nekdaj živimo Slovenci kot avtohtono prebivalstvo. Gojimo to našo kulturo na različne načine, kakor so npr. literatura, odrska dejavnost, likovna dejavnost, pevska kultura, športna dejavnost in še kaj podobnega. Z zaskrbljenostjo ugotavljamo, da se je v zadnjih desetletjih slovenska beseda zmeraj bolj umikala tudi v krajih, kjer nam je uspelo razmeroma dobro organizirati kulturne dejavnosti po različnih društvih.

Tako, kakor v okviru našega društvenega delovanja, na podeželju ne poznamo razdvajanja zaradi ideoloških razlik in se zavedamo našega poslanstva, zato se tudi v centralah ne sme ustvarjati dvotirnost.

Prvotna skrb nas, predvsem pa naših osrednjih organizacij, mora biti ohranitev slovenskega jezika in narodne identitete.

Navzoči občnega zbora želimo in zahtevamo, da se Slovenci čimprej združimo v eno organizacijo, ki naj skrbi za ohranjanje našega jezika in kulture.

S temi ukrepi se bi učinkovitost na kulturnem in političnem področju bistveno dvignila, prihranjeni stroški pa bi omogočili društvom na podeželju lažje in učinkovitejše kulturno delovanje.

in KKZ) in politični (ZSO in NSKS) organizaciji. Težišče resolucije: ohranitev slovenskega življenja. Resolucijo objavljamo na posebnem mestu.

V premislek še izjava Toneta Ivartnika, ki je dejal: „Ne sledite Slovincem v Sloveniji in ne pustite si naložiti starih sporov iz zgodovine.“

„Vzeti pot pod noge“

Pod tem naslovom je založba Drava izdala disertacijo dr. Elizabete Jenko. Lahko pa bi bilo to tudi geslo DSPPPA (Društva slovenskih pisateljev, prevajalcev in publicistov Avstrije), ki je na letošnjem občnem zboru v petek, 24. 3., v Mladinskem domu v Celovcu izvolilo nov odbor in ob predavanju dr. Elizabete Jenko razpravljalo o pravilnem prevajanju rekov in fraz.

Korak v naslednje leto pomeni verjetno tudi nov zagon društva pod vodstvom na novo potrjenega predsednika Hermana Germa. Otresli so se starega kalupa, češ da je močna roka Janka Messnerja društvo samovoljno zapeljala preveč v leve vode. Namesto Messnerja sta v novem odboru podpredsednika Gustav Januš in Sonja Wakounig, tajnica je ostala Anita Hudl.

Kratek pogled nazaj in naprej: Zborovanje slovenskih pisateljev v Železni Kapli je bilo dobro pripravljeno in obiskano. Letos bo tudi izšla težko pričakovana zbirka sodobne koroško-slovenske literature „Ta hiša je moja ...“. Zanimiv predlog za vključitev slovenske literature v večinski narod pomeni spodbuda, da naj pošlje čimveč slovensko pišočih avtorjev tekste za skupno koroško knjižno izdajo ob 75. letnici plebiscita. Aktualen izziv na narodnopolitičnem področju in skrb za nemoten razvoj slovenske kulture na Koroškem sta bila vzrok za sklep resolucije o privatnem slovenskem radijskem programu, proti kateremu DSPPPA „najostreje protestira“.

Živahno in poučno obenem je bilo predavanje „Frazologija v jezikoslovju in vsakdanji rabi“ dr. Elizabete Jenko. To so res problemi, s katerimi se vsak dan srečujemo vsi, ki pišemo slovensko na Koroškem.

Kolikokrat *ne pridem gor* (mi ne pride na misel) ali ne vem, kaj imam.

ŠT. JAKOB V ROŽU:

Koncert romskih pesmi

V okviru „Rožanskega tedna“ je bil v regionalnem centru v Št. Jakobu v soboto, dne 25. marca 1995, koncert Romov.

V veliki dvorani farnega doma se je zbralo veliko število ljudi. Razveseljivo pri tem je bilo, da je prevladovala mladina, kar je predvsem dokaz, da je mladina ujela tok časa in se solidarizira s toliko preganjano narodnostno skupnostjo Romov.

Gospa Ruža Nikolić-Lakatos je zapela pesmi – stare, ki so se ohranile iz roda v rod. Pela pa je tudi pesmi novejšega datuma, katerim je besedilo napisal njen mož. Bile so to otožne in poskočne pesmi. V izvajanje teh pesmi je gospa Ruža Nikolić-Lakatos vložila vso svojo dušo. Izvajanje teh pesmi je inštrumentalno spremljala njena družina – mož in dva sinova. Med drugim je zapela tudi pesem, ki je bila namenjena štirim žrtvam Romov v Zgornji Borti. Z enominutnim molkom so se udeleženci spomnili žrtev tega zahrbtnega umora. Poleg tega nam je pevka zapela tudi himno Romov.

Vsekakor smo v teku večera spet malo bolj spoznali zgodovino in usodo tega tako trpinčenegega in zapostavljenega ljudstva Romov. Ker smo tudi mi člani narodnostne skupnosti, smo tembolj občutili njihovo bol.

Z našo prisotnostjo na tem koncertu smo morda vsaj malo doprinesli k utrditvi samozavesti Romov. Zdaj bi bila na vrsti av-

strijska država – da namesto obljub pokaže tudi dejanja.

Vtisi, ki smo jih dobili na tem

večeru, nam bodo ostali nepozabni.

Mi.

Romi – neznano ljudstvo

Zgodovina: „Cigani“ so prihajali v Evropo v valovih (prvi izselitveni val od 5. do 7. stoletja po Kr.) iz Indije prek Perzije in Armenije v Grčijo. Od tam so se pred Turki umaknili in se razdelili v dve veliki skupini. Tisti, ki so potovali v Makedonijo, Romunijo in druge vzhodne države, se imenujejo Romi, tisti, ki so prepotovali Evropo od Španije do Anglije, so Sinti.

Številčnost: Največ jih je še danes v vzhodnih evropskih državah; na primer v Srbiji sedemsto tisoč, v Bosni in Makedoniji po sto tisoč, na Češkem dvesto tisoč, na Slovaškem petsto tisoč; v Evropi najmanj 5 milijonov. Verjetno jih je veliko več, ker se še danes marsikje zaradi socialnega in gospodarskega zapostavljenja nočejo javno priznavati.

Jezik: Romi in Sinti uporabljajo podoben jezik, ki ga imenujejo romanés. Osnova je severnoindijski dialekt s

perzijskimi in armenskimi elementi. Vsaka skupina je prevzela del besedišča jezika tiste dežele, v kateri so se naselili. Literatura je napisana v enem od jezikov gostiteljskega naroda. Po jezikovni sestavi lahko raziskujemo zgodovino in razselitvene poti. Iz jezika lahko sklepamo, da je ljudstvo postalo samo po sili razmer „romarsko“, po izvoru so stalno naseljen narod, saj njihov jezik ne pozna izrazov kot so: cesta, voz, kolo, šotor ipd.

Današnje težave: V Avstriji je še približno pet tisoč Romov in Sintov (pred vojno še enajst tisoč!). Socialna in izobrazbena raven sta v Avstriji zelo nizki. Romi nimajo ne svojih šol ne lastnih učiteljev. Društva še ne dobijo dovolj javne podpore, ker še niso uspeli ustanoviti svojega sosveta. Odkar so priznani kot samostojna narodna skupnost, je narodna samozavest močno narasla, razmišljajo o sebi in pričeli so tudi obveščati javnost.

BILČOVŠ

Vaščani, ljudsko petje, Andrej Šifrer

Kadar nastopajo fantje iz Gornje vesce „Vaščani pojo“, so prepolne dvorane že običajne.

Tokrat so dali ugledni gostje (gost večera Andrej Šifrer iz Ljubljane, med obiskovalci dr. M. Grilc s soprogo, dr. F. Bister, županja Quantschnig in župnik Kassl) koncertu poseben pečat. Potek večera pa je pokazal, da zna predvsem prof. Joško Kovačič s svojimi fanti ohranjati pesmi iz ljudstva, ustvarjati program za ljudstvo in oblikovati večer z ljudstvom. Tak glasbeni večer zares združuje sosede, vasi, ideologije. Vsa dvorana je utihnula, ko je zborovodja napovedal „pesmi za premislek“ ob dogajanjih v zadnjih tednih, ker „gledati vstran pomeni biti sokriv!“ Kar krohotala pa se je množica ob Šifrerjevih šaljivih pripombah in glasbeni večer se je iztekel ob sproščnem družabnem srečanju prijateljev.

Večer je bil v znamenju Andreja Šifrerja. Vaščani so peli priredbe njegovih pesmi, med njimi take, ki spodbujajo k razmišljanju (Ko zvonovi zapoje, Brez prijateljev si izgubljen). Andrej Šifrer je navdušil obiskovalce z znanimi uspešnicami, s pesmimi drugih manjšin in z dobrimi teksti svojih otroških pesmi, ki veljajo za vse ljudi vseh časov (na primer: Boj se ljudi, ki ne znajo jokati, ne gledajo v oči in ne stiskajo dlani . . .). V imenu večine je povzel „večno mladi“ Miha Einspieler, pd. Černi, sad sedemletnega ljudskega petja z besedami: „Koroški Slovenci se moramo združiti, da bo svet malo boljši.“

Koncert širokih obzorij

Na povabilo Krščanske kulturne zveze so pretekli četrtek, 23. marca, v srednji dvorani Doma Glasbe v Celovcu gostovali „Ljubljanski Madrigalisti“ pod vodstvom še mladega, a že izkušenega dirigenta Matjaža Ščeka.

„Ljubljanski Madrigalisti“ imajo za sabo šele kratko dobo nastajanja in obstajanja. V njem pojejo večinoma mladi, glasbeno šolani, pa tudi starejši, izkušeni pevci s precejšnjim posluhom za novo, sodobno, ponekod prav vznemirljivo glasbeno govorico.

Od same ustanovitve je njihov umetniški vodja Matjaž Šček. Rojen leta 1958 v Kopru, se je že kmalu uveljavil z vodenjem ljubi-

teljskih pevskih zborov na Primorskem in v zamejstvu. Z „Ljubljanskimi Madrigalisti“ pa je bil uspešen tudi na tekmovanjih (npr. priznanje za najboljšo izvedbo obvezne Gallusove skladbe na tekmovanju „Naša pesem“ '92).

Spored koncerta pretekli četrtek je bil za naše koroške razmere nenavaden, saj so Madrigalisti z redkimi izjemami predstavili sa-

mo skladbe, nastale v našem stoletju, in tu predvsem take, ki sežejo več ali manj tudi v globino. Po skladateljskih prijemih je izstopalo kar nekaj skladb; zavoljo sproščenosti ter izpiljenosti podajanja je bil vrhunec večera prav gotovo „Credo“ iz maše za štiriglasna zbora skladatelja Frank Martina, ki so jo posneli tudi na laserski plošči. Prav tako zanimiva se mi je zdela kompozicija „Benedictio“ litvanskega (?) skladatelja Urmasa Sisaka ter skladba „Iz veka vekov“ Lojzeta Lebiča, skladba, ki seže do korenin našega bivanja „Kdo smo mi?“.

Koncert torej ni bil samo pevsko na zavidljivi višini, tudi drugače nam je odprl pogled na nova, širša obzorja.

Mag. Andrej Feinig

PETEK, 31. marec
Kulturna obzorja

SOBOTA, 1. april
Od pesmi do pesmi –
od srca do srca

NEDELJA, 2. april
6.30–7.00 Dobro jutro
na Koroškem – Duhov-
na misel (šolske sestre)
18.10–18.30 Dogodki
in odmevi

PONED., 3. april
Koroška 1945-55. Neu-
resničljiva pričakovanja.
Dr. Teodor Domej v
Tinjah.

TOREK, 4. april
Partnerski magacin.
Otroška oddaja.

SREDA, 5. april
Društva se predstavljajo
Večerna 21.04 -22.00
Pozdrav iz Primorja.

ČETRTEK, 6. april
Rož – Podjuna – Zilja

PETEK, 7. april
Kulturna obzorja

DOBER DAN,

KOROŠKA
ORF 2

NEDELJA
2. aprila '95, 10.40

PONEDELJEK, 4. april 1995

TV SLOVENIJA 1, ob 16.20

- Sosednji občini, različni pogoji za kulturno delo: v Globasnici je prostorska ponudba primerna, v Pliberku pa so pri vzpostavljanju osnove za nadaljnje delo.
- Koroški zbori pojo za živeto sosedstvo: na treh prireditvah bo pelo 500 pevcev in pevk najbolj znanih koroških zborov v jeziku soseda.
- TOUR KVIJZ 95: Rovinj, biser hrvaške Istre.
- „Najboljši prijatelji“: prvi sejem slovenske otroške in mladinske knjige v Celovcu.
- Športno društvo Št. Janž je prava kovačnica smučarskih talentov.

Sobota, 1. aprila

ŠKOCIJAN

Vigredni koncert
Kraj: v dvorani Kassl v Škocijanu
Čas: ob 20. uri
Sodelujejo: otroški in de-
kliški zbor Škocijan, MoPZ
„Vinko Poljanec“ Škocijan,
kvartet „A capella“ Dobrla
vas, MGV Klopeinsee
Prireditelj: Kulturno društ-
vo Škocijan in SPD „Vinko
Poljanec“

DUNAJ

Po sledovih Slovencev v
Ottakringu
Kraj: 16. okraj, cerker sv.
Duha (Schmelz)
Čas: ob 14.45

ŠMIHEL

Popoldan za otroke in
starše
„Z gusarjem Bertom išče-
mo zaklad“
Čas: ob 15. uri
Kraj: v farni dvorani v Šmi-
helu
Sporod oblikuje: Sten
Vilar
Prireditelj: KPD Šmihel

Nedelja, 2. aprila

ŠT. PRIMOŽ

Monodrama Janka Mes-
nerja „XY-nereseno“
Inscenacija: Marjan Hin-
teregger
Čas: ob 20. uri
Kraj: v kulturnem domu v
Št. Primožu
Prireditelj: SPD „Danica“

KOTMARA VAS

Vigredni koncert
Čas: ob 14.30
Kraj: v ljudski šoli v Kot-
mari vasi
Prireditelj: SPD „Gorjan-
ci“

Poned. 3. aprila

CELOVEC

„Svet v enem stavku“
Zarka Petana
Literatura mu je celo življe-
nje sol, poper pa so mu
vedno aforizmi. Ob pred-
stavitvi aforizmov bo stekel
tudi pogovor s pisateljem.
Čas: ob 19.30
Kraj: v celovškem ORF-
teatru, Sponheimerstr. 13
Moderatorja: dr. Fred
Dickermann in Horst Ogris
Prireditelj: Slovenski spo-
red ORF, literarni oddelek
koroškega radia, založba
Styria

Sreda, 5. aprila

CELOVEC

Modra kapica (Sten Vilar)
Zgodba iz našega življenja
Nastopa: mlajša gledališ-
ka skupina Mladinskega
doma
Kraj: v Mladinskem domu
v Celovcu
Čas: ob 19. uri

Petek, 7. aprila

CELOVEC

„Spravite se z Bogom“
(predavanje in pogovor)
Predava: dr. Jože Marketz
Kraj: v dvorani Pastoralne-
ga centra sv. Cirila in Me-
toda, 10.-Oktober-Straße
25/1
Čas: ob 19. uri
Prireditelj: Katoliška pro-
sveta

Sobota, 8. aprila

ŠT. JAKOB

Bolgarija
Križev pot slovanskega
naroda
Zgodovina, kultura in vera z
besedili, diapozitivi in razstavo
bolgarske narodne umetnosti.
Besedilo: Krassimir Di-
mov
Diapozitivi: prov. Jurij
Buch
Čas: ob 20. uri
Kraj: v regionalnem centru
v Št. Jakobu v R. (v žup-
nišču)
Prireditelj: Katoliška pro-
sveta, Regionalni center v
Št. Jakobu

ROŽANSKA

K KULTURNA
VIGRED

Rožanski
izobraževalni redeni

petek 31.3. 19.30	Joško Valsič (predavanje in literatura) GRADIŠČANSKI HRVATI DANES	Velinja vas gostilna Seher
petek 31.3. 19.30	L. Karničar, Bruno Petrišek, Roman Verdel, Janez Gregorič in Marija Oraže KONCERT DOMAČIH GLASBENIKOV	Sele farni dom
sobota 1.4. 20.00	Dvojezični zbor Pedagoške akademije KONCERT	Št. Janž Stara šola
sobota 1.4. 17.00	Zalka Steiner SLIKANJE NA PORCELAN IN SVILO	Škofiče Posojilnica
nedelja 2.4. 14.30	DAN DOMAČIH JEDIL	Velinja vas gostilna Seher
nedelja 2.4. 14.30	VIGREDNI KONCERT GORJANCEV	Kotmara vas šola

RAZSTAVA

BEGUNJE NA GORENJSKEM

Odprtje razstave
Kiarja Meška
(Kiar Meško se je rodil leta 1936. Diplomiral je na ljubljanski Akademiji za
upodabljajoče umetnosti leta 1958, študij slikarstva in grafike na Visoki šo-
li upodabljajočih umetnosti v Zahodnem Berlinu. Od leta 1970 do 1985 je
profesor slikarstva in grafike na Akademiji za likovno umetnost v Ljubljani)

Kraj: v galeriji Avsenik v Begunjah na Gorenjskem
Čas: v petek, 31. marca 1995, ob 18. uri

RAZNO

ORF – Slovenski spored, Deželni šolski svet, Krščanska kulturna zveza,
Slovenska prosvetna zveza, Drava – naša knjiga, Mohorjeva knjigarna

Najboljši prijatelj

Sejem slovenske otroške in mladinske knjige/ilustracije

Kraj: Pedagoški inštitut, 1. nadstropje, Celovec, Kaufmannsgasse – Viktringer Ring
Čas: od 3. do 5. aprila 1995 (9.00–16.00)

ponedeljek, 3. aprila 1995

11.00	Gusar Berto – po slikanici z lutkami igra Sten Vilar	EPTA
12.00	Črtice za otroke – Tone Partljič	Drava/SPZ
13.00	Čarovnije iz skrinjice – Grega Sulejmanovič (studio animas)	EPTA
14.00	Kako nastaja otroški časopis Ciciban	
	Nataša Bucik, Jelka Godec-Schmidt, Matjaž Schmidt	Mladinska knjiga
15.00	Ilustracije Alenke Sottler – bere Niko Grafenauer	Mladinska knjiga

torek, 4. aprila 1995

10.00	Hribci – risanka Marjana Mančka	ZZS
11.00	Pesniška delavnica za najmlajše – Sonja Wakounig	Drava
12.00	Knjiga in otrok – Boris A. Novak	DZS
13.00	Hribci – risanka Marjana Mančka	DZS
14.00	Mihec Mahec – otroški filmi	ORF
15.00	Sonček, kje si? – TV-projeksija	KKZ/ORF

sreda, 5. aprila 1995

10.00	Tiho, tiho – čarodej prihaja – čarovnije Mirka Žerjava	Mohorjeva
11.00	Zapoj še ti – (ples + pesem): Janez Gregorič, Jurij Opetnik, Pepej Krop	Mladi rod
12.00	Mihec Mahec – otroški filmi	ORF
13.00	Blazno resno o seksu – Desa Muck	Mohorjeva
14.00	Sonček, kje si? – TV-projeksija	KKZ/ORF

Ob 50-letnici zmage nad faši-
zmozom vabita Zveza slovenskih
izseljencev in Zveza koroških
partizanov na
tridnevni obisk krajev trpljenja
naših ljudi v času nacistične-
ga nasilja
od 20. do 23. aprila 1995.
Obiskali bomo: Dachau, Eich-
stätt, Hesselberg, Frauenaarach,
Erlangen, Hagenbüchach,
Schwarzenberg.
Cena: 1900.– šilingov
Vse ostale informacije in prijave
pri Milki Kokot,
tel.: 0463/514300-40

Inštitut za šolsko pedagogiko celovške univerze
in zvezni pedagoški inštitut prirejata skupno in-
tenzivni seminar za dvojezične učiteljice in učitel-
je na temo
„Dvojezično alfabetiziranje in
dvojezična vzgoja“
Referentki: dr. Monika Nehr in dr. Edeltraud Ka-
rayoli iz Berlina
Čas: od ponedeljka, 24. 4., do sobote, 29. 4.
1995, od 14. do 18. ure
Kraj: Fernstudieninstitut (IFF), Sterneckstraße
15, Celovec, v avli
Po možnosti se prijavite pri dr. Vladimirju Wakou-
nig, Institut für Schulpädagogik, Universität Klag-
genfurt-Celo-vec, A-9020 ali pa telefonično 0463-
2700/558 oz. /563

23.

GLOBASKI
KULTURNI
TEDEN

26.3.- 9.4.1995

petek, 31. aprila 1995

20.00 **Filmski večer in diapredavanje**
– filme o domačem kraju predvaja Hanzej Elbe
– diapredavanje o Islandiji, Joško Igerc
Kraj: v restavraciji Juenna

nedelja, 2. aprila 1995

10.00 **Otroški dopoldan – lutkovna predstava „Slonček Leopold“**, nastopa Lutkovna skupina „KPD Šmihel“
Kraj: pri Šoštarju
14.30 **Družinsko petje**: nastopajo družine iz bližnje okolice
Kraj: pri Šoštarju

ponedeljek, 3. aprila 1995

15.00 **Kuharski tečaj „Jedi iz starih časov“**, vodi L. Gregorič
20.00 **Predstavitve raziskave Polone Sketelj „Tako živijo Globašani“**, ob tem pokušina jedi iz starih časov (pripravljene pri kuharskem tečaju)
Kraj: oboje v restavraciji Juenna

sreda, 5. aprila 1995

20.00 **Predavanje: Želodčne in črevesne bolezni – posledica nezdravega življenja**, predava dr. Maria Bakondy
Kraj: pri Šteklnu

petek, 7. aprila 1995

20.00 **Podijska razprava: Kanalizacija – razmisli ali občane denarno obremeniti?**
Razpravljajo: dr. Elisabeth Sikl, dr. Hans Berghold, Ingrid Zablatnik, mag. Raimund Grilc, Andrej Wakounig, Paul Robnig
Vodi: Bernard Sadovnik
Kraj: v restavraciji Juenna

nedelja, 9. aprila 1995

14.30 **Zaključek 23. globaškega kulturnega tedna**
Premiera igre: „Čevljar Baron“, nastopajo igralci SPD „Edinost“ iz Štebna, režija Alojz Gregorič
– Podelitev častnega članstva zaslužnim članom
Kraj: v farni dvorani v Globasnici



Kmečka izobraževalna skupnost vabi na

Dan sadjarstva

sorte - sajenje, EU - podpore

- * Jabolka, hruške, češnje ...
(katere sorte so najbolj primerne za sok, mošt, žganje, suho sadje?)
- * Sajenje drevesa:
Kaj je treba upoštevati, da drevo čimbolj raste?
- * Sadje – dobiček za kmeta?
Tržne šanse sadja in sadnih pridelkov

Kraj: pri Šoštarju v Globasnici

Čas: petek, 31. marca, ob 14. uri

Referenta: inž. Herbert Gartner, kmetijska zbornica, DI Ernst Dragaschnig, Kostanje

Praktični tečaj:

Pravilno izsekavanje in negovanje gozda

Kraj: pri družini Dragaschnig, Kostanje

Čas: v soboto, 8. aprila, ob 9. uri

Tečaj vodita strokovnjaka iz Osoj (Forstliche Ausbildungsstätte Ossiach)

* Prireditvi podpira Posojilnica-Bank/Zadruga-market

OGLAS

Iščemo sobarico iz južne Koroške, specialno za čiščenje bungalov in apartmajev

Rutar Lido

9142 Dobrla vas

Tel.: 0 42 36 / 22 62-0

Spoštovani društveniki!

Čimbolj brezhibnemu objavljanju **društvenih prireditvev** v NAŠEM TEDNIKU pripisujemo veliko pomembnost – tako v interesu bralk in bralcev NAŠEGA TEDNIKA kakor predvsem tudi v interesu društev samih. Zato Vas prisrčno prosimo, da posredujete Vaše prireditvene termine neposredno na naslov:

NAŠ TEDNIK

v r. Marjanu Feri

10.-Oktober-Straße 25/III

9020 Celovec

Tel.: 0463/512528-27

Faks: 0463/512528-22.

Zadnji rok je torek (do 12. ure).

V želji po plodnem sodelovanju Vas pozdravlja uredništvo NAŠEGA TEDNIKA!

Podatki za napoved naše prireditve v NAŠEM TEDNIKU

Dan:

Datum:

Čas:

Kraj:

Naslov prireditve:

Nastopajoči:

Prireditelj:

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopata predsednik dr. Matevž Grilc in osrednji tajnik Franc Wedenig, 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/III.
Uredništvo: mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Silvo Kumer (namestnik glavnega urednika), Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (fotograf), Karl Sadjak (oglasni oddelek), vsi: 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/III.
Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26, NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, 10.-Oktober-Straße 25/III, 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka: 0463 / 51 25 28. Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22.
Letna naročnina: Avstrija 420,-; Slovenija 2500,- SIT; ostalo inozemstvo 700,- šil.; zračna pošta letno 1000,- šil.; posamezna številka 10,- šil.; Slovenija: 60 SIT.

od četrta, 30. marca, ob 18. uri do nedelje, 2. aprila, do 13. ure
Meditacijski dnevi: „Bog v ospredju naše duševnosti“
Voditelj: prof. dr. Antony Kolencherry, Bangalore – Dunaj

v četrtek, 30. marca, ob 19.30
Predavanje: meditacija kot polnost življenja
Predavatelj: prof. dr. Antony Kolencherry, Bangalore – Dunaj

od petka, 31. marca, od 15. ure do sobote, 1. aprila, do 13. ure
Seminar za cerkvene pevce
Voditelj: prof. Jože Ropitz, Celovec

v petek, 31. marca, ob 19.30
Predavanje z diskusijo: Zakaj smo?
Predavatelj: prof. dr. Otmar Črnilogar, župnik v Podragi

v soboto, 1. aprila, od 14. do 16. ure
Predavanje za prijatelje rož: Napotki za nego vrta in rož
Predavatelj: Mathias Tschinkel, Celovec

v soboto, 1. aprila, ob 19. uri
Literarni večer in razstava: Roswitha Stetschnig, Grebinj Glasbeni spored: P. Werner Hebeisen SJ, harfa

v nedeljo, 2. aprila, od 9. do 17. ure
Duhovna obnova za može: „Bog kliče in pošilja“
Voditelj: Jože Kopeinig, Tinje

v sredo, 5. aprila, ob 19.30
Predavanje: Težave s hrbtnico
Predavatelj: dr. Udo Jakobitsch, Bistrica v Rožu
Soprireditelj: Kärntner Kirchenzeitung

v četrtek, 6. aprila, od 14. do 18. ure
Tečaj za spretne roke: slikanje pirhov
Voditeljica: Erika Malle, Gospa Sveta

v četrtek, 6. aprila, od 16.00 do 17.30
Jezikovni pogovori
Voditelj: dr. France Vrbinc, Sreje

v petek, 7. aprila, ob 19.30
Predavanje z diskusijo: Kaj pomeni življenje?
Predavatelj: univ. prof. dr. Hans Georg Zapotoczky, Gradec

PODLIGA VZHOD:

Vetrinj - Bilčovs 1:1 (0:0)

BILČOVCS: Slapnig 3, Rajnovič 4, Fister 2, Kuess 4, Partl 5, Ramusch 3 (65. Durnik 0), Andrejčič 3, Gartner 3, Quantschnig 3, Schrieffl 3, Smeraldo 4;

Vetrinj: 150 gledalcev
Sodnik: D. Ruch (povprečen)
Strelec: Partl (57.)
Rdeči karton: Gartner (8.)

Šmihel/L. - Globasnica 4:0 (0:0)

GLOBASNICA: Pretenegger 3, Dlopst 3, P. Sadjak 2, G. Sadjak 2, Tratar 2, Silan 2, Hren 2, Kerf 2, Micheu 2, Sturm 2 (60. Ilič 0), Buchwald 2;

Šmihel/L.: 500 gledalcev
Sodnik: Mitterböck (povprečen)

1. RAZRED D:

Eitweg - Sele 2:0 (0:0)

SELE: E. Oraže 3, D. Oraže 3, A. Mak 4, S. Užnik 3, Božič 3, K. Hribnik 3, Radosavljevič 3, Travnik 4, A. Oraže 3 (80. Z. Oraže 0), Gorenšek 3, Maver 3;

Eitweg: 100 gledalcev
Sodnik: Dorfer (dober)

Šmihel - Podkarnos 2:0 (1:0)

ŠMIEHEL: Suschnig 5, Krewalder 5, Ch. Figo 4 (70. Hribnik 0), A. Gros 4, Goričan 4, Gvido 4, Lutnik 4, Grobelnig 4, H. Motschilnik 4, W. Motschilnik 4, Buchwald 3;

Šmihel: 200 gledalcev
Sodnik: Zanin (slab)
Strelca: Goričan (45.), W. Motschilnik (89.)

Lobot - Železna Kapla 0:3 (0:1)

ŽELEZNA KAPLA: Magič 4, Germadnik 4, Köck 4, G. Grubelnig 3 (65. Nerz 0), Schorli 5, Baloh 3, Schurtl 3, Kaschnig 4, Lipusch 4, F. Ošina 3 (75. J. Ošina 0), Sporn 3;

Lobot: 100 gledalcev
Sodnik: Jäger (povprečen)
Strelca: Lipusch (35.), Köck (51.), Kaschnig (68.)

Dobrla vas - Št. Pavel 1:1 (0:0)

DOBRLA VAS: Rigo 4, Opietnik 4, Jörg 5, Grubelnig 4, Herburger 5, Radif 4 (85. Koraschnig 0), Kastrun 4, Z. Muharemovič 5, V. Muharemovič 3, Roscher 0 (10. Ch. Lesjak 5), Sienčnik 5;

Dobrla vas: 100 gledalcev
Sodnik: Kraxner (dober)
Strelec: Sienčnik (55.)

PODLIGA VZHOD

1. Šmihel/L.	16	12	3	1	43:10	27
2. Bilčovs	16	8	5	3	33:18	21
3. Ruda	16	6	8	2	20:16	20
4. Velikovec	16	8	3	5	31:24	19
5. Metlova	16	6	6	4	20:19	18
6. Mostič	16	5	7	4	21:15	17
7. ASK	16	7	2	7	17:18	16
8. Klopinj	16	6	3	7	15:20	15
9. Liebenfels	16	6	2	8	20:25	14
10. Pokrče	16	3	7	6	23:25	13
11. Št. Lenart	16	3	7	6	10:16	13
12. Globasnica	16	4	4	8	13:27	12
13. Vetrinj	16	2	7	7	14:27	11
14. Žitara vas	16	3	2	11	18:38	8

17. krog (1./2. april 1995): Liebenfels - Vetrinj, ASK - Mostič, Pokrče - Klopinj, Globasnica - Bilčovs, Žitara vas - Ruda, Metlova - Velikovec, Št. Lenart - Šmihel;

1. RAZRED D

1. Vovbre	16	10	2	4	30:17	22
2. Podkarnos	16	8	5	3	36:23	21
3. Sele	16	10	0	6	39:30	20
4. Št. Pavel	16	6	6	4	35:20	18
5. Grebinj	15	7	4	4	22:14	18
6. Železna Kapla	16	7	3	6	31:26	17
7. Eitweg	16	5	7	4	29:27	17
8. Št. Andraž	16	3	10	3	28:22	16
9. Lobot	16	7	2	7	30:39	16
10. Frantschach	16	5	5	6	27:25	15
11. Šmihel	16	6	3	7	24:31	15
12. Šmarjeta	15	3	6	6	24:26	12
13. Dobrla vas	16	3	2	11	11:48	8
14. Galicija	16	2	3	11	19:37	7

17. krog (1./2. april 1995): Št. Andraž - Eitweg, Šmarjeta - Lobot, Frantschach - Dobrla vas, Podkarnos - Sele, Galicija - Grebinj, Železna Kapla - Vovbre, Št. Pavel - Šmihel;



**Smučarski tečaj
Slovenske športne
zveze v Aprici (slika)**

47 ljubiteljev smučanja in deskanja se je v zimskih počitnicah udeležilo smučarskega tedna SŠZ (pod vodstvom Danila Prušnika ter instruktorjev A. Malleja, T. Weissa, S. Pušnika in R. Kunčiča). Ker je bilo vreme čudovito, so bili idealni pogoji, tako za smučarje kakor tudi za deskarje (deske je dalo na razpolago podjetje Elan). Presenetila je tudi odlična jed in izredna postrežba.

Šentjanžan D. Užnik uspešen na avstrijskem prvenstvu

Ellmau, avstrijsko prvenstvo v smuku in superveleslalomu – V prvem smuku (bila sta dva) je imel Užnik smolo – zaradi padca tekmovalca pred njim je moral drugič na štart – v drugem pa je presenetil strokovnjake smučanja. Z izredno vožnjo je zasedel 19. mesto in bil najboljši mladinski tekmovalac. Hkrati je bil to tudi njegov najboljši

letošnji rezultat v smuku. Tudi na superveleslalomski progi je bil najboljši mladinec ter v celoti zasedel 26. mesto. Na svetovni lestvici mladincev zaseda trenutno v superveleslalomu 1. mesto, v veleslalomu in slalomu pa 2. mesto. Ta svetovna lestvica se v tej sezoni sicer še lahko spremeni, toda izrednih sprememb gotovo ne bo več.

Vigredno tekmovanje na Mokrinah – Na zaključnem tekmovalju letošnje sezone so mladi Šentjanžani ponovno presenetili z izrednimi nastopi. Brigita Esel je bila v svoji skupini najhitrejša, najhitrejši čas dneva pa je zgrešila le za las. Nadja Kuess in Martin Sleik pa sta v svojih starostnih skupinah zasedla 2. mesto.

PODLIGA VZHOD:

V nedeljo derbi Globasnica - Bilčovs

Vetrinj - Bilčovs 1:1 – V 1. polčasu so bili domačini v jasni terenski premoči, boljše priložnosti pa so imeli Bilčovščani. Toda, gledalci so videli zadetke šele v 2. polčasu. V 55. minuti so Vetrinjčani povedli z 1:0, le dve minuti navrh pa je kapetan Partl po hitrem protinapadu in z lepim zadetkom rešil Bilčovščanom točko.

Šmihel/L. - Globasnica 4:0 – Bila je igra mačke z miško. V 1. polčasu so se Globašani še kar uspešno branili pritisku domačinov, po odmoru pa je bil ves trud zaman. Ekipa iz Labotske doline je namreč še malenkostno bolj pritisnila ter zadela potrebne zadetke. Tudi Globašani so zadeli gol, toda sodnik ga ni priznal.

Naslednji krog:

Globasnica - Bilčovs (v nedeljo ob 15. uri) – Bilčovs, ekipa trenerja Hobla, se je morala na tekmi proti predzadnjemu na tabeli iz Vetrinja mnogo več truditi, kakor ji je bilo ljubo, in je bila kljub temu zadovoljna s točko. Podobno težko tekmo pričakuje trener Hobel na derbiju proti Globasnici, nenazadnje zaradi rdečega kartona ne sme igrati, Schlemitz je poškodovan in Schaubig je bolan. Hobel: „Če na tabeli zasedaš 2. mesto in igraš proti zadnjemu, potem s točko ne smeš biti zadovolj-

jen. Ker pa poznam Globašane, ki so še posebej na domačem igrišču nevarni, smo si za cilj zastavili točko!“

S točko bi bili zadovoljni tudi Globašani, čeprav bi nujno potrebovali dve. Boj za obstoj postaja namreč vedno ostrejši. Maks Pučelj, ki stoji Globašanom z nasveti ob strani, je na tekmi proti Šmihelu/L. videl pomanjkljivosti v obrambi. „Tam bo potrebno nekaj sprememb!“ Upanje vlagajo Globašani na napadalca Pasterka, ki je bil na zadnji tekmi službeno zadržan in zaradi tega ni igral. „Z njim bo napad mnogo učinkovitejši,“ pravi Pučelj.

1. RAZRED D:

Eitweg - Sele 2:0 – Selani so v 1. polčasu zamudili priložnost 5 stoodstotnih priložnosti, le-to pa se je v 2. polčasu krepko maščevalo. Domačini so namreč brez pravih priložnosti zadeli dva gola. Ker sta tudi vodeči ekipi podlegli, je ostal zaostanek Selanov isti - 2 točki.

Šmihel - Podkarnos 2:0 – Tekma je bila izredno napeta ter dosegla visoko nogometno raven. V 1. polčasu je šmihelski vratar Suschnig preprečil jasen zaostanek (mdr. branil 11-metrovko), v 2. polčasu pa je zaigral Šmihel, kakor že dolgo ne ter zaslužen premagal Podkarnos.

Lobot - Železna Kapla 0:3 – Moštvo trenerja Bermadnika je presenetilo domačine s hitro in napadalno igro, tako da le-ti v bistvu niso imeli pravih priložnosti. Po drugem zadetku (Köck/51.) Kapelčanov so se domačini kratkoma vdali, saj je bil njihov upor le še skromen.

Dobrla vas - Št. Pavel 1:1 – Veliko presenečnej v Dobrli vasi, saj je mlada ekipa trenerja Bošnjaka z izredno igro navdušila navijače. Dobrolčani so bili v jasni terenski premoči, žal pa niso izkoristili 3 stoodstotnih priložnosti. Gostje so imeli le eno, to jim pa je zadostovalo za točko.

Sreča Selanov – kljub porazu je ostal zaostanek enak

Naslednji krog:

Podkarnos - Sele (v nedeljo ob 15. uri) – Spodrsrljaja, kakršnega so doživeli Selani v Eitwegu, si v boju za naslov prvaka ne smejo več privoščiti. Tekma proti Podkarnosu pa je že odločilnega pomena, kjer je izgubiti prepovedano. V primeru poraza bi Selani zastajali že za najmanj tri točke in to bi bilo skorajda usodno. Moštvo trenerja Nantija Travnika pa bo nastopilo v popolni gostavi.

Železna Kapla - Vovbre (v soboto ob 16.30) – Vprašljivo je, ali bodo mogli Kapelčani tekmo proti Vovbram sploh izpeljati, saj leži na igrišču še odeja snega. Vsekakor pa je ekipi zopet na voljo napadalec Wicher, manjkala pa bosta S. Grubelnig (službeno zadržan) in Kaschnig (tri tedne v Ameriki).

Št. Pavel - Šmihel (v soboto ob 15.30) – Po prepričljivi zmagi proti Podkarnosu je v Šmihelu trenutno izredno vzdušje. Povišala se je samozavest igralcev in tudi odgovorni so z vso nemo pri stvari. Proti Št. Pavlu je načrtovana vsaj točka, če ne dve. Žal pa je še negotovo, ali bosta standardna igralca Suschnig in Lutnik sploh lahko igrala, saj sta v tem času zaposlena na Dunaju.

Frantschach - Dobrla vas (v soboto) – Točka proti Št. Pavlu je povzročila pri igralcih trenerja Bošnjaka mnogo pozitivnega, predvsem pa je povečala njihovo samozavest. Le-ta pa je bistvenega pomena, saj jim je v preteklosti premanjkovalo. Bošnjak: „Frantschach nas bo gotovo podcenjeval in to bo naša največja prednost!“

Pozor! Gradčani že šest tekem neporaženi in vedo vse o SAK

Na jesenskega prvaka SAK čaka v nedeljo dopoldan izredno težka preizkušnja v Gradcu. Nasprotnik LUV Graz je dobro razpoložen in želi pomagati Voitsbergu.

Dvakrat je SAK doslej nastopil na tujem protu LUV Graz in prav tolikokrat tudi podlegel: na kvalifikacijskem turnirju '93 s 3:2, jeseni preteklega leta pa z 2:0. Jasno, da zaradi tega igralci in trener dr. Ramšak z mešanimi občutki gledajo na to tekmo. Čeprav SAK jasno vodi na tabeli in čeprav je SAK bistveno bolj izkušen od nasprotnika, je trener Ramšak vrnil vlogo favorita nasprotniku.

Kaj se mora torej zgoditi, da bo SAK prvič uspel v Gradcu? Trener Ramšak: „Pričeti moramo tekmo tako, kakor smo jo igrali v Linzu v 2. polčasu. Nikakor pa ne tako, kakor v 1. polčasu. Poleg tega se mora tudi nujno povišati število navijačev, ki poganja ekipo naprej!“

Trener LUV iz Gradca, Franz Deutsch, je o SAK izredno dobro informiran, tako da ga le-ta „ne more presenetiti“. Ve o moči in slabosti celotne ekipe, tudi o vsakem posameznem igralcu. Franz Deutsch: „SAK je prav gotovo tehnično najboljša in tudi najbolj izkušena ekipa v reg. ligi. Število izrazitih osebnosti v ekipi je tako visoko, da se nanj ne moremo ozirati – morali bi najmanj šest do sedem igralcev tesno pokrivati, to pa ni možno. Zato bomo igrali sproščeno, brez posebnih nalog. To moji ekipi tudi najbolj uga. Osvojili pa bomo najmanj točko, tako da bo prvenstvo zopet nape-to!“

Ker je branilec Franc Sadjak v Linzu prejel četrti rumeni karton, v Gradcu ne sme igrati. Njega bo nadomestil Globašan Robert Zankl. Vprašljiv je še nastop Marjana Sadjaka, ki si je poškodoval gleženj.

Kaj vse je potrebno vedeti o nasprotniku LUV iz Gradca ...

... da je LUV Graz že šest prvenstvenih tekem nepremagan. Od teh je zmagal 5, le prvo vigredno je igral neodločeno (2:2 v Traunu).

... da je povprečna starost ekipe 21 let.

... da je moštvo v tork na pripravljalniki tekmi podleglo prvotigašu Sturmju le z 1:0.

... da je bil njihov trener Franz Deutsch nekaj let pomožni trener pri Sturm Grazu.

... da Ivica Osim (znani trener Sturm Graza) pripisuje ekipi veliko prihodnost.



Pes „Ivo“ – relikv s priprav v Puli

Veliko srce za živali so na pripravah v Puli pokazali igralci SAK. Nekaj dni se je okoli hotela, v katerem so bivali igralci SAK, potepal nekaj tednov star popolnoma nedohranjen pes. Nihče ni vedel, od kod je prišel in čigav je. Jasno, da se je mali kužek zasmilil gostom hotela, najbolj pa napadalcema Pihornerju in Blajsu, ki sta ga nekega dne vzela v sobo, ga očistila, mu dala hrano ter ime „Ivo“. Od tega

trenutka se kužek ni več oddaljil od igralcev SAK (celo na treninge jih je spremljal), tako da so ga le-ti po končanih pripravah vzeli na Koroško, kjer zanj sedaj skrbi Lukas Kordesch, igralec amaterske ekipe SAK. Kordesch: „Po začetnih težavah se je pes „Ivo“ izvrstno življal v novo domovino (Podjuna pri Globasnici), kjer je deležen vse moje skrbi!“

In še to: igralci so ga imenovali za maskoto SAK...

Kriva Vrba - SAK II – ekipa trenerja Kreutzza želi za vsako ceno popraviti jesenski poraz



Proti Krivi Vrbi bo tudi sam igral – trener Miha Kreutz

„Hvala Bogu se končno prične prvenstvo,“ pravi trener druge ekipe SAK Miha Kreutz, ki, skupaj s svojimi igralci že hrepeni po prvi vigredni prvenstveni tekmi. Nasprotnik, Kriva Vrba, je v zadnjem trenutku spremenil pričetek tekme (od 14. ure na 10.30). To pa zato, ker ob istem času nastopa prva ekipa SAK v Grazu, kar sledi, da Kreutzu niso na voljo kadrski igralci prve ekipe. Kreutz: „Tudi brez pomoči igralcev prve ekipe mora-

mo zmagati!“ Tega mnenja so tudi igralci, ki želijo jesenski poraz (2:3) za vsako ceno popraviti.

Kriva Vrba - SAK II (v nedeljo ob 10.30)

Kader SAK II: Janko Smrečnik, Miloš Blajs, Marko Tolmajer, Dominik Mesner, Franci Isopp, Pepi Kampusch, Lukas Kordesch, Mirko Nachbar, Saša Sienčnik, Miha Kreutz, Hannes Razdevšek, Adrian Mandl, Hannes Hermansky, Mirko Isopp, Florian Nachbar

2. RAZRED E:

1. DSG Borovlje	12	10	1	1	31:6	21
2. Ochsendorf	12	7	4	1	23:9	18
3. Hodiše	12	8	1	3	31:14	17
4. Grabštanj	12	7	2	3	26:7	16
5. SAK II	12	8	0	4	23:16	16
6. KAC	12	5	4	3	18:14	14
7. HSV	12	4	4	4	21:19	12
8. Donau	12	3	2	7	20:26	8
9. Zihpolje	12	3	2	7	12:18	8
10. Kriva Vrba	12	3	2	7	14:30	8
11. Pošta	12	1	2	9	9:34	4
12. Poreče	12	0	2	10	3:38	2

ŠAH

SŠZ I naprej neporažena, „Obirčani“ zmagali s 5:3

Slovenski šahisti so konec preteklega tedna nadaljevali niz uspešnih nastopov v koroškem šahovskem prvenstvu. Ekipa SŠZ/Carimpex I je v petem krogu play off-tekmovalja v 1. razredu vzhod remizirala z beljaško Admiro (4:4) in je še naprej neporažena. Zaseda pa 3. mesto na tabeli. Šahisti SŠK „Obir“ iz Železne Kaple pa so v 2. razredu D ponovno slavili zmago – 5:3 proti VST Velikovec. S to zmago so si Kapelčani že zagotovili odlično 2. mesto na tabeli.

Za SŠZ I so točkovali: Vinko Cuderman, Silvo Kovač in Jozi Amrusch; remizirala sta: Arnold Hattenberger in Gorazd Živkovič; podlegli pa so: Rupert Reichmann, Ivko Ferm in Borut Živkovič.

Za „Obir“ so točkovali: Jakovič, Johann Wolte ter ravnatelj Hanschou in Stossier; remizirala sta: Hans-Christian Wolte in Karner, podlegla pa sta Harald Wolte in Moser.

SAK I

SAK izsilil zmago v Linzu – sedaj že 2 točki naskoka

Nastop SAK na prvi vigredni tekmi še ni bil mojstrski (vsaj v 1. polčasu ne), preveč je bilo negotovosti in živčnosti v moštvo. Prav to pa so domačini iz Linza dobro izkoristili ter tudi zaslužno povedli z 1:0. Pravi SAK pa so videli redki gledalci (zbralo se je komaj 200 zainteresiranih) šele v 2. polčasu, ko je le-ta pokazal samozavestno in napadalno igro. Nenazadnje se je obrestovala poteza trenerja Ramšaka, ki je namesto sredinskega igralca Šmida okreplil napad s hitrim Petschenigom. Odločilna gola si SAK v Linzu ni pripral, pač pa izsilil. Prvega je zadel Eberhard iz 11-metrovke, drugega pa po hudi zmešnjavi v petmetrskem prostoru napadalec Pihorner.

Donau Linz - SAK 1:2 (1:0)

SAK: Preschern 4, Savič 4, F. Sadjak 3, A. Sadjak 5, Šmid 3 (46. Petschenig 4), M. Sadjak 3, Wölbl 4, Semberac 5, Eberhard 3, Lippusch 4, Pihorner 3 (85. Skof 0);

Linz: 200 gledalcev

Sodnik: Deller iz Stajerske (povprečen)

Strelci: Baumgartner (18.) oz. Eberhard (68./11-m.), Pihorner (82.)

REGIONALNA LIGA - SREDINA

1. SAK	15	10	2	3	29:15	22
2. Voitsberg	15	9	2	4	31:23	20
3. VSV	15	7	3	5	27:20	17
4. WAC	15	5	5	5	27:19	15
5. Marchtrenk	15	5	5	5	16:17	15
6. Traun	15	4	5	6	19:22	13
7. LUV Graz	15	6	1	8	18:26	13
8. Donau Linz	15	2	1	12	15:40	5

■ **Rezultati 15. kroga:** Donau Linz - SAK 1:2, VSV - Marchtrenk 1:1, Voitsberg - WAC 1:1, Traun - LUV Graz 2:2;

■ **16. krog (1./2.april 1995):** LUV Graz - SAK (v nedeljo, 2. 4. 95, ob 11. uri), Voitsberg - Donau Linz, WAC - VSV, Marchtrenk - Traun;

■ Lista strelcev:

Wolfgang Eberhard	9
Mario Pihorner	6
Hermann Lippusch	4
Christian Wölbl	4
Marjan Sadjak	3
Christian Petschenig	1
Robert Skof	1
Valdi Semberac	1

LUV Graz - SAK

v nedeljo, 2. marca '95

ob 11. uri

Jubilej velikega prijatelja

Sopredsednik slovensko-nemškega koordinacijskega odbora, dr. Ernst Waldstein, odhaja na Dunaj.

Dr. Ernst Waldstein je te dni obhajal svoj 70. rojstni dan. Slavljenca ni treba posebej predstavljati – njegove zasluge za mirno sožitje med obema narodnima skupnostima so neprecenljive. Skupno z dv. sv. dr. Valentinom Inzkom je vodil nemško-slovenski koordinacijski odbor krške škofije in si v smislu sinodalnih določil prizadeval za odpravo nemškonacionalnih predšodkov.

Sedaj slavljenec zapušča Koroško in se vrača na Dunaj in na posestvo svojih prednikov na Češkem. Za 70. življenjski jubilej sta mu čestitala tudi predsednik NSKS dr. Matevž Grilc in predsednik KKZ dr. Janko Zerzer.

Uredništvo NAŠEGA TEDNIKA želi obilo Božjega blagoslova in mu kliče: Ad multos annos!



HOROSKOP

TEDNA

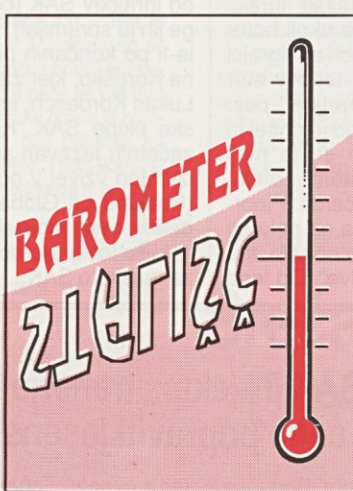
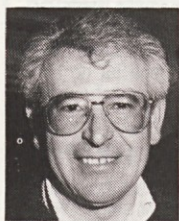


Ana Sablatnig (oven)

roj. 4. aprila 1961

Kreposti: sproščenost, vztrajnost, komunikativnost
Slabosti: nezaupljivost, previdnost

Nič vam na tem svetu ni tako dragoceno kakor neodvisnost in svoboda. Zato imate tudi težave, če Vas kdo skuša omejevati na kakršenkoli način. Neodvisnost ste si priborili s trdnim delom in kdor je že kdaj imel z vami poslovne opravke, ve, da to ni lahka igra. Točno veste, kaj hočete: izbrano blago po najnižji ceni. Prav tako izbrana je tudi vaša prijateljska družba. Malokomu zaupate vaše srčne zadeve, a vaš šarmanten smehljaj vzbuja pri ljudeh zanimanje, ker bi radi vedeli, kaj se skriva za njim. Čeprav ste po eni strani zelo sproščeni in nad vse ljubite vašo svobodo, ne podcenjujete toplote gnezda. V vaši bližini je človek, ki bi verjetno rad skupaj z vami prehodil ne le nekaj korakov življenjske poti.



Hanzj Pscheider, Št. Janž: Zlasti pri bombnem atentatu na Rennerjevo šolo se je marsikdo spraševal, koliko interesa ima državna policija sploh, da bi prišla storilcem na sled. Pogostokrat pride do nepotrebnega zavlačevanja raziskav in tako ni čudo, da ni rezultatov. Sistem je vprašljiv, očitno pa so prisotni tudi privatni ali politični interesi.

Micka Miškulnik, Št. Jakob: S koroško kriminalno policijo Slovenci nimamo opravka, ker nismo lopovi in ker ne spadamo v kategorijo kriminalcev. Z državno policijo sem sama v času podiranja tabel dobila negativne izkušnje. Sploh pa imam občutek, da STAPO kontrolira življenje Slovencev in nismo samo stokrat, ampak tisočkrat zapisani.

Mag. Stefan Schellander, Bilčovs: Da kontrolira državna policija življenje posameznih oseb, ni le legitimno, ampak je celo njena dolžnost. Osebnostnim občutkom, da bi varnostne oblasti s Slovenci ravnale drugače kakor z nemško govorečimi. Kot rečeno, sam do danes še nisem imel negativnih izkušenj in vem, da v mojem aktu ni zapisano nič posebnega.

Državna policija – prijatelj koroških Slovencev?

Pripravila Heidi Stingler

Mag. Jože Picej, Št. Primož: Zanimivo bi bilo vedeti, koga vse od koroških Slovencev kontrolira državna policija. Osebnostno bi me seveda tudi zanimalo, ali je tudi o meni pripravljen akt in kaj je v njem zapisanega. Če bi to vedel in bi bil informiran o tem, kaj se dela s temi podatki, bi lahko rekel, ali je državna policija prijatelj koroških Slovencev ali ne.

Marjan Olip, Sele: Osebnostno z državno policijo še nisem imel opravka in zato tudi nimam negativnih izkušenj. Ne vem, če ima o posameznih Slovenceh pripravljen več aktov kakor o nemško govorečih sodeželanah. V primeru, da je tako, jih bo verjetno potrebovala. Sam pa nimam občutka, da bi me kdo zasledoval in kontroliral moje življenje.

Albert Smrečnik, Globasnica: Ker sem bi udeležen pri raznih akcijah, sem imel svoj čas stalno opravka z državno policijo. Sam sem doživel, kako so nas sovražili, psovali in nas imeli za ljudi druge vrste, ker smo pač Slovenci. Mislim, da tudi danes ni bistveno drugače. Da je sploh prišlo do bombnih atentatov, je kriv naš sistem in tajna policija.